



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 577 - ANY XXXVIII
Artà, 30 gener 1998 (250 pts.)



**Passat festes:
Desbordament de
participació a la festa
de Sant Antoni
(pp.10-13)**



Un any més hem celebrat la festa de Sant Antoni. A la foto de la nostra portada podeu veure la insòlita parella una vegada haver passat per davant les beneïdes. S'han acabat les impertinències i, del braç, es retiren fins l'any que ve. Els espectadors sembla que se n'adonen i ja miren cap a una altra escena.

*** Editorial conjunta, per la Coordinadora per a la recuperació del tren (p. 3)**

*** Salvem els Canons, per Eberhard Grosske, Secretari d'EU de Mallorca (pp. 4-5)**

tren



SI


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 577, 30 gener 1998

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Guillem Bisquerra

J. José Cladera

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Elvira Piris

Antònia Vives

Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 83 65 49

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT (Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

* Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075 --

Cala Rajada: Tel. 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocaril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previa).

Dr. Barceló: Dill. Dim. i Div. de 17 a 20 h.

 Dra. M^a T. Esteva (oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dill i Dij. de les 15 a 20h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div. de 9 a 13. Dim. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel. 725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dim. i dij. de 9 a 13 h.

dill., dij. i div.: de 16-20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

* ARTANENSES: (Tels. : 563096 i 563934)

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 836888 - 908-333903)

TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - B. Esteva: 836321 -

B. Galmés: 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18 h., Parròquia:

20 h., Convent: 19h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19 h.

Parròquia: 12 h. i 20 h. i Sant Salvador: 17 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 20 h.

Convent 19h.. Funerals a les 20 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

 Club 3^a Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 836334

Col·legi Na Caragol: 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 836986

Col·legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 84 70 00

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 220050

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297.

Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30-17,30

Artà-Manacor: 8,05-14,50-17,30-18,30

Manacor-Artà: 11,00-14,30-18,30-20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00-18,55-20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45-14,30-17,10-19,15

Colònia-Artà: 8,15-17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30

Festius: 8,05-17,30

« 18,30

« 8,05-17,30

20,30

20,55

17,10

Editorial conjunta

Fa 21 anys que es va suprimir la línia fèrria d'Inca a Artà. Per reivindicar el retorn del tren i un transport públic de qualitat ens hem reunit les següents revistes de la Premsa Forana: APÓSTOL Y CIVILIZADOR (Petra), BELLPUIG (Artà), CALA MILLOR-7 (Son Servera), CAP VERMELL (Capdepera), DAMUNT-DAMUNT (Sant Joan), FAXDEPERA (Capdepera), FLOR DECARD (Sant Llorenç), MANACOR COMARCAL (Manacor), MEL I SUCRE (Sant Joan), PERLAS Y CUEVAS (Manacor), UNA OLLAD'ARAM (Petra), SAFONT (Son Servera) i 7-SETMANARI (Manacor).

Ens hem constituït en Coordinadora de Premsa per a la Recuperació del Tren i hem arribat als següents acords:

1r- Publicar aquesta i d'altres editorials conjuntes.

2n- Fer prendre consciència als nostres respectius pobles, mitjançant la recollida d'opinions, enquestes, articles de fons, recopilacions dels mitjans de comunicació, etc. de la utilitat de fer tornar el tren.

3r- Implicar a les entitats culturals i esportives, AMPAS, claudres, etc.

4t- Implicar, també, els grups polítics.

5è- Canalitzar la informació sobre els acords aconseguits cap a



la premsa forana i provincial.

6è- Proposar que tots els ajuntaments per on passava el tren facin una moció sobre el seu retorn perquè sigui aprovada en el plenari i presentada al Govern Balear.

7è.- Convocar una taula rodona amb tots els batles dels pobles afectats i la presència del Conseller de Transport i Foment.

Un altre motiu de la nostra reunió ha estat el nou interès que han demostrat els polítics de recobrar i ampliar aquest transport a Mallorca. Hem de recordar, a més a més, que la línia que va des d'Inca fins a Artà es conserva encara i per tant no hem de parlar dels costos elevats que suposa l'expropiació.

Així mateix, amb l'obertura de l'hospital de Manacor, el tren seria un possible transport públic molt emprat per la gent.

No cal repetir-nos en el fet que el transport públic és més ecològic. I ha de ser necessàriament més econòmic.

En definitiva, creim que és una forma positiva d'invertir els

nostres impostos, perquè descongestionarà les carreteres disminuint els accidents, argument que el propi Govern aporta com a prioritari en l'estudi de la implantació del tren.

Per altra part, des de la supressió de la línia Inca-Artà, són moltes les persones que han reivindicat la reobertura de la línia. L'any 1989 es va fer una gran recollida de firmes als pobles de la comarca de Llevant, concretament a Sant Llorenç, Son Servera i Artà. A través de molts escrits a revistes i diaris s'ha insistit en aquest sentit. De fet, el retorn d'aquest mitjà de transport beneficiaria els següents pobles: Sineu, Sant Joan, Petra, Manacor, Son Carrió, Sant Llorenç, Son Servera i Artà, que són els que hi passa línia. De rebot també es beneficiarien els nuclis litorals de Cala Millor-Cala Bona, Capdepera i Cala Rajada.

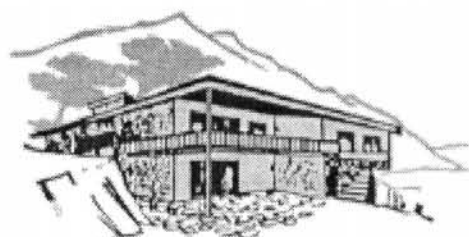
Esperam l'adhesió de molts particulars, estaments polítics i de tot tipus per reivindicar i dur a bon port el projecte de la rehabilitació de la via fèrria des d'Inca a Artà.

tren



SI

Coordinadora de Premsa per a la Recuperació del Tren



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòbils (908) 15 47 05 - 15 47 06

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tel. 83 69 36

SALVEM ES CANONS

UNA MICA D'HISTORIA

No crec necessari recordar en aquest article els valors biològics, paisatgístics i ecològics de Es Canons d'Artà. Nombrosos estudis, des del catàleg de l'INESE de 1985 fins a l'Avanç de Directrius d'Ordenació Territorial de 1997, els han avalat de manera reiterada.

Tampoc no crec necessari recordar que, malgrat això, l'Ajuntament d'Artà ha mantingut una posició favorable a la urbanització de la zona en línia amb la primera versió del Pla Parcial, aprovada en la ja llunyana data de 1977. En efecte, aquell Pla fou ratificat, amb modificacions, l'any 1989 i desenvolupat, a través del corresponent Projecte d'urbanització, per acord plenari de l'Ajuntament de 21 de setembre de 1992.

Les conseqüències d'aquesta decisió eren tan brutals - 559.000 m2 de superfície edificable, 6000 places de població potencial - que, per primera vegada, es produí una actitud unànime per part dels grups polítics - inclòs el Partit Popular! - favorable a la rectificació d'aquest desbarat. Fins i tot s'arribà, després de les corresponents negociacions, a un insòlit compromís interinstitucional pel qual el Govern Balear, el CIM i l'Ajuntament es mostraven disposats a col·laborar amb el 50%, 45% i 5%, respectivament, de les despeses que es poguessin derivar de la decisió de protegir aquest paratge.

Tot apuntava, doncs, a què Es Canons d'Artà es convertiria en l'avantguarda d'un nou talant de les institucions en la protecció del territori, en un punt d'inflexió

respecte a la política de destrucció incontrolada.

Malhauradament, els interessos en joc eren poderosos, les conviccions no tan fermes com podia semblar en un principi i la situació, a gener de 1998, és radicalment diferent.

DUES PREGUNTES IMPORTANTS

Davant aquesta pressió en favor de la protecció de Es Canons, la promotora ha reaccionat posant damunt la taula una proposta alternativa: la reducció del projecte inicial de 6000 a 2000 places i una reducció també de la superfície edificable.

La primera pregunta és, doncs, obligada: **¿Es acceptable aquesta proposta?** Des del punt de vista d'Esquerra Unida, la resposta és, radicalment, que no.

Mallorca ha arribat a un punt de saturació quant a l'increment de l'oferta turística i de les urbanitzacions residencials unifamiliars que hi estan associades. Tots els indicadors d'alarma estan encesos: el de l'aigua, el de l'energia, el dels residus i el del territori.

Es hora de dir, tot simplement, basta, prou de ciment i, a partir d'aquí, caminar en diversos sentits:

- la preservació integral dels pocs espais naturals valuosos encara no destruïts.

- la reconversió de la nostra oferta turística per tal que, amb menys quantitat i més qualitat, sigui capaç de continuar sent el motor de la nostra economia

- avançar cap a una gestió racional dels nostres recursos naturals
- reequilibrar la nostra economia, lluitar contra l'estacionalitat, crear llocs de feina estables.

Aquest és el model de desenvolupament realment sostenible, continuar avançant en la mateixa línia - fins i tot aixecant una mica el peu de l'acelerador - és caminar, irreversiblement, cap al col·lapse del sistema a mig termini.

Quan Mallorca sigui un lloc degradat, amb una costa hiperurbanitzada, amb un camp també urbanitzat a base de vivendes unifamiliars i ferit per un anell d'autopistes, amb una tercera pista al aeroport, amb dessaladores i una nova central elèctrica... quan Mallorca deixi de ser un destí atractiu per als turistes, ¿qui s'en recordarà dels nostres debats? Les cadenes hoteleres i els grans promotors agafaran els seus beneficis i s'en aniran a invertir a un altra banda. Nosaltres, la majoria dels ciutadans i ciutadanes de Mallorca, haurem de quedar aquí, tristos i empobrits, com aquells personatges de rondalla que no havien sabut administrar bé la seva herència

¿Es just que l'Ajuntament d'Artà hagi d'ajustar-se a aquests criteris més proteccionistes per mor de polítiques brutalment expansionistes com les practica-des a Calvià? La resposta, des del punt de vista d'Esquerra Unida, és, radicalment, que no

Però la manera d'evitar aquesta injustícia no és fer entrar Artà o

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 829023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

**Rams de nuvies
Centres
Corones
Decoració d'esglésies i restaurants
Flors seques i artificials**

**Planters
Cossiols
Objectes regal
Arbres fruiters
Servei a domicili**



Campos en la mateixa via que d'altres Ajuntaments costaners.

Si, a l'hora de protegir, hem de veure Mallorca com un conjunt, a l'hora de repartir els beneficis, també hem de veure l'illa com un conjunt. Per això, des del CIM i des del Govern Balear s'ha de crear un Fons de Compensació Intermunicipal a través del qual les Administracions compensin els Ajuntaments que, en major mesura, s'han convertit en la reserva territorial i paisatgística que garanteix la viabilitat del conjunt del nostre sistema econòmic.

I ARA QUE HEM DE FER?

Hem de reclamar de les institucions competents i de les forces polítiques **SENSIBILITAT i COHERENCIA.**

COHERENCIA de totes les institucions amb aquell primer paràgraf del conveni Govern-CIM- Ajuntament que diu:

«Es Canons d'Artà constitueix un espai que per les seves qualitats naturals i paisatgístiques mereix la

protecció per part de les institucions, amb la finalitat d'aconseguir així **la defensa dels interessos de tots els ciutadans d'aquestes illes»**

COHERENCIA del PP amb les seves múltiples manifestacions al CIM, al Parlament i davant l'opinió pública apostant per la protecció integral de Es Canons.

COHERENCIA del PSOE amb les seves múltiples manifestacions al respecte i, particularment, amb aquell balanç dels dos primers anys de govern al CIM que va fer en la primavera de 1997 i on afirmava que la protecció de Es Canons era «un dels grans èxits del Pacte de Progrés».

Actualment, Es Canons està protegit (malgrat que de manera imperfecta) per unes Normes Subsidiàries aprovades a la darrera Comissió Insular d'Urbanisme amb una majoria de fortuna formada per EU, PSM i Grup Mixt. Però sobre aquesta protecció pesen, com tothom sap, dues amenaces: la revocació d'aquesta decisió pel Plenari del CIM i l'aprovació d'un

nou planejament per part de l'Ajuntament que contempli la urbanització.

Cal, per tant, organitzar la defensa de Es Canons pressionant sobre tots els fronts oberts:

-sobre l'Ajuntament d'Artà perquè no presenti el seu recurs i no inclogui la urbanització en la revisió de les seves Normes Subsidiàries

-sobre UM i PSOE perquè no assumeixin, des del plenari del CIM i amb 10 consellers de 33, la responsabilitat d'impulsar la urbanització de Es Canons;

-sobre el PP perquè sigui conseqüent amb el seu discurs i no es limiti a abstenir-se al plenari del CIM

-sobre el Govern Balear perquè impulsi la inclusió de Es Canons d'Artà a la Llei d'Espais Naturals.

La lluita ha estat llarga pot perllongar-se més en el futur però l'envit, per totes les raons exposades, mereix tot el nostre esforç.

Taula rodona:

Raons per protegir els Canons

El pròxim dissabte dia 31, a les 19.30 hores, tindrà lloc una taula rodona al saló d'actes de la Residència. El motiu d'aquesta taula rodona és discutir sobre la polèmica que ha suscitat la urbanització dels Canons. Està previst que a l'acte hi assisteixin l'Hnble. Sr. Eberhard Grosske i Fiol (EU), l'Hnble. Sr. Antoni Alorda i Villarrubias (PSM), Dna. Joana Maria Socias (Advocada experta en dret urbanístic) i en Jaume Alzamora (a. Coca).

Recurs per part de l'Ajuntament

Contral'acord adoptat per la CIU (Comissió Insular d'Urbanisme) del 9 de gener de 1997 pel qual s'aprovava definitivament la Norma Subsidiària que declarava no-urbanitzable el sector 27 conegut com a Urbanització dels Canons fins que s'aprovàs la revisió de les normes per part de l'Ajuntament, el mateix Ajuntament interposarà un recurs ordinari contra l'acord davant el Ple del CIM (Consell Insular de Mallorca). Aquest recurs intentarà rebaixar el Pla Parcial vigent de 6.300 places a un sostre màxim de 2.000 places situades just al costat de la Urbanització San Pedro.



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

Massa bulla per a un Sant?



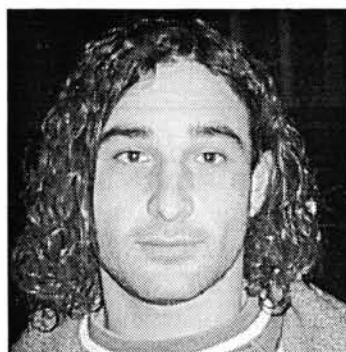
Maria Jesús Calafat Cañameras

He trobat un gran canvi en relació al darrer any que hi vaig assistir, record que a la pujada de completes tothom anava cantant a l'església, ara si es fa, quasi no es sent, crec que ha desaparegut un poc l'esperit religiós de convocatòria que es feia a la gent. Els dinars que es fan el migdia reuneixen a molta jovenalla i si no es sap posar la mesura on pertoca a vegades es fa la festa abans d'hora. Resulta desagradable, inclús perillós pel propi esperit de la festa que la gent surti de to i arribi a dur botelles a l'església. Els dimonis són dos i així ha de seguir, ells són els autèntics protagonistes de la festa, els demés sobren, encara que siguin nins. Hi ha actes per a tots els gustos i cada un s'ha de mantenir en el que sempre ha estat.



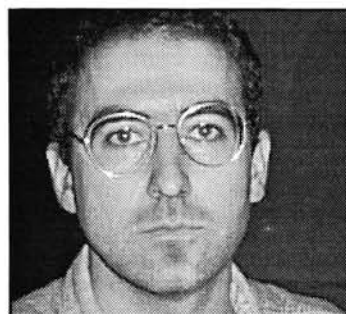
Catalina Ginard Alzamora

Des del meu punt de vista, les completes tal com a mi m'agraden són les que es feien fa un parell d'anys quan la festa es començà a animar de bo, es podia cantar, anar a darrera els dimonis i seguir l'acompanyada, no es tracta de ser sols quatre rates, però ara la mesura passa. Enguany a la sortida de completes va ser terrible per la gran aglomeració de gent que hi havia, jo que som de la festa, inclús em vaig espantar. La festa de Sant Antoni també té els seus punts seriosos, no està bé que la gent es posi dreta damunt els bancs a l'hora de completes, crec que s'ha de ser més respectuós amb el lloc on es troba. S'han deixat de cantar bona part de les cançons tradicionals i el trull es concentra a la carretera i no en els foguerons.



Jaume Pinzo Danús

Feia dos anys que anava al dinar que es fa el migdia, però enguany vaig trobar que no ho havia de fer perquè quan arribava a completes anava massa accelerat i quan venia el vespre em trobava fet pols, estava cansat, no tenia ganes de cantar i em perdia l'ambient vertader de la festa. Crec que ara passa un poc això, la gent comença massa de prest i quan és l'hora de la veritat ja no està en condicions. Pens que aquesta actitud meva també l'han presa altres joves que volen anar a completes més frescos i animar-se a mesura que avança la vetllada. M'agrada molt que vengui gent de fora, però hi han de participar, perquè sinó són perill que ens pot conduir a fer d'aquesta festa un espectacle. De tard la gent jove cerca un fogueró que tenguin un bar a prop, això fa mal a la festa i ens pot arribar a fugir de les mans.



Tofol Medina Alzamora

Jo som del trull tot l'any i trob que un dia com aquest s'ha d'aprofitar, val més un dia com aquest que tots els dissabtes de l'any. M'és indiferent si hi ha poca o molta gent, jo m'afic dins la festa i els demés no sé si hi són. És veritat que ara així com estan les coses pots arribar al vespre un poc passat de rosca, amb això no vull dir que el dinar espenyi la festa, però si s'ha d'anar alerta amb el beure, però ja som grandets i cadascú és cadascú. Vaig demanar al capellà si podia tocar tocar el corn a completes i em va dir que seria millor si no ho feia i per això ho vaig deixar de tocar. És veritat que s'ha de ser respectuós amb el lloc on s'està, però a vegades és difícil i més si hi ha tanta gent. Un dia com aquest s'ha de ser tolerant i tothom s'ho ha de passar bé.



Magdalena Fuster Santandreu

De cada any hi ha més gent, inclús massa per a les possibilitats d'espai que hi ha, enguany hi ha hagut problemes seriosos a la sortida, però la gent fa gent i sembla que de cada vegada més es necessitin més estímuls per fer trull. Consider que els dinars estan molt bé com acte de companyor, però també trob que hi ha d'haver un límit, la gent s'ha de trobar en condicions suficients per a no espenyar l'esperit de la festa. Pens que està molt bé que hi hagi molta gent, però tampoc no m'agradaria que s'arribàs a un punt massa comercial de la festa. La creativitat sempre és bona, aquesta és una nit especial i està bé que es cantin segons quines coses, un vespre així s'han de tolerar moltes coses que no es podrien dir la resta de l'any. Trob molt positiu que s'hagin reduït les bombetes, espenyaven l'esperit de la festa.

La urbanització projectada en Es Canons fou desclassificada el passat dia 9 de gener. Aquesta decisió suposa un avanç parcial cap a la protecció integral de la zona, a la qual se podria arribar si el Parlament la inclogués en la Llei d'Espais Naturals i l'Ajuntament la classificàs com a Element Paisatgístic Singular. Però aquesta via cap a la protecció perilla, ja que, entre d'altres, l'Ajuntament ha manifestat la seva disconformitat
Protecció o urbanització: ha arribat el moment de decidir

Toni Muñoz

Grup Balear d'Ornitologia i
Defensa de la Naturalesa (GOB)

El passat dia 9 de gener, la Comissió Insular d'Urbanisme de Mallorca aprovà la desclassificació de la urbanització aprovada en Es Canons, amb els vots favorables del PSM, Esquerra Unida i Grup Mixt, amb les abstencions del PP i del Govern i amb els vots en contra del PSOE i UM. En aquests moments, i fins que se decideixi lo contrari, Es Canons és sòl no urbanitzable.

Just després de l'acord que protegeix parcialment Es Canons, tant el PSOE com l'Ajuntament d'Artà anunciaren que presentarien recurs a n'aquesta decisió, per considerar que seria millor deixar urbanitzar una part de la zona i donar sortida a 2.000 noves places hoteleres. Si PSOE, Ajuntament o altra entitat o persona presenten recurs a la nova normativa, el tema s'haurà de debatre en el Ple del Consell Insular, on si se mantenen les postures manifestades fins ara pels diferents grups polítics, a causa de la diferent composició proporcional, guanyaria l'opció urbanitzadora defensada per PSOE i UM.

Davant aquesta situació, en que Es Canons és una zona no urbanitzable almanco per alguns dies (esperarem a veure que passa a la votació del Consell), ara és un bon moment per fer algunes reflexions sobre aquest projecte, els pros i contres de la protecció i el paper del nostre ajuntament en tot aquest remenat.

Una mica d'història

L'any 1992 l'Ajuntament aprovà definitivament un projecte d'urbanització, que



se començà a tramitar anys enrera, i que afecta 146 hectàrees i té una capacitat per a 6.000 places. Passats més de 3 anys (finals de 1995), la promotora no havia manifestat cap intenció clara de voler començar les obres, encara que mesos abans entrà en converses amb l'Ajuntament per renegociar la superfície urbanitzable. Dia 16 d'octubre de 1995 (potser per enlluernar un possible inversor, potser per pressionar en la negociació) aparegueren les màquines en Es Canons i començaren a realitzar moviments de terres. Dies després el GOB s'adreçà al Conseller de Turisme i al president de la Comissió Insular d'Urbanisme, demanant una intervenció institucional per evitar la

Acció del GOB, paralitzant les obres, urbanització. D'aquella iniciativa, encapçalada en un primer moment pel Conseller de Turisme, hem arribat a una situació en que el Govern s'ha compromès a assumir el 50% del cost que suposi protegir Es Canons, i el Consell, a més de fer-se càrrec del 45% de les despeses, ha classificat la zona com a no urbanitzable per decisió presa a la Comissió Insular d'Urbanisme. Per la seva banda, l'Ajuntament aposta per una opció diferent: no eliminar la urbanització, sinó reduir-la a 2.000 places en base a una negociació realitzada amb l'empresa.

La negociació

Per què una promotora amb tots els drets

TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.
- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

*** OFERTA D'UN 10% DE DESCOMPTE
EN TELES DE CORTINA EN EXISTÈNCIA**

per executar una urbanització amb capacitat per a més de 6.000 places no ho fa, i per contra se presta a una reducció quant a extensió i capacitat i fa cessions molt importants de terreny? Tot apunta que si la urbanització aprovada no s'ha executat ha estat segurament per la seva inviabilitat econòmica. Una urbanització extensa, amb quilòmetres de carrers i gran quantitat d'infraestructures de serveis, no és avui dia la millor opció per a un inversor. S'estilen més els complexos intensius, amb una millor relació guanys/despeses i amb una amortització més ràpida de les inversions. En aquest sentit, la urbanització de 2.000 places pactada entre Ajuntament i Cala Veya S.A. convé moltíssim més a la promotora que la que fins ara tenien aprovada, pel que als promotors segurament no els suposarà cap trauma important haver-se de desfer dels terrenys que diuen que cediran a l'Ajuntament, i que tanmateix no estaven en condicions econòmiques d'aprofitar urbanísticament.

Si se manté l'actual via cap a la protecció ...

Si se manté l'actual situació, amb Es Canons protegit parcialment sota un règim de sòl no urbanitzable, l'Ajuntament perdrà probablement les cessions de terreny i edificis fetes fins ara per la promotora, i també les que s'han acordat a canvi de permetre les 2.000 places. A més a més, és possible que, si s'han de satisfer indemnitzacions (cosa que encara s'ha de veure) l'Ajuntament hagi d'aportar una part del cost (s'ha parlat d'un 5%). Si, per exemple, la indemnització fos de 1.000 milions, l'Ajuntament n'hauria d'aportar 50. Aquesta quantitat no és cap ruïna pel poble; l'Ajuntament ingressà 54 milions (el darrer pagament, 13'5 milions, l'any passat) per deixar fer un camp de golf a Carrossa, que finalment no s'ha fet per què els promotors han desistit i s'estimen

més un altre tipus d'aprofitament urbanístic, al qual l'Ajuntament ha donat el vist i plau.

La desclassificació dels terrenys obri la via cap a la protecció definitiva, que podria venir a través de la protecció de la zona per la Llei d'Espais Naturals i la seva classificació com a Element Paisatgístic Singular. Una vegada eliminat el possible aprofitament urbanístic en virtut dels reconeguts valors ecològics i paisatgístics de la zona, se podria ofertar al propietari la compra dels terrenys a un preu favorable. Si aquesta compra se fa entre les diverses administracions, les despeses de manteniment de la finca se podrien repartir, essent assumides prioritàriament per les institucions supramunicipals (Consell i Govern) i alliberant l'Ajuntament d'una important càrrega econòmica. D'aquesta forma els artanencs podríem disfrutar l'ús públic de la finca sense haver de mantenir-la únicament amb les nostres butxaques. Els guanys ambientals amb la situació de protecció d'Es Canons estan clars, amb el manteniment de la integritat natural de tota l'àrea compresa entre Betlem i Ca los Camps, una zona que, encara que sigui de propietat privada, podem gaudir tots els ciutadans.

Si se rebutja la normativa vigent i s'urbanitza...

Si prospera el recurs contra la protecció, presentat per l'Ajuntament, el PSOE o qui sigui, se fa una modificació de Normes i s'aprova la nova urbanització, l'Ajuntament rebrà a canvi 116 hectàrees de terreny, incloses les cases de Betlem. Aquesta cessió més que un regal podria ser una càrrega per l'Ajuntament: la rehabilitació de les cases i el manteniment de la finca suposaran un cost econòmic que amb el temps és ben probable que superi les possibles despeses que se derivarien de les tant temudes indem-

nitzacions (de fet, només pel canvi de teulada de les cases ja s'han destinat 16 milions).

Si se tira enrera amb la protecció, tal com se pretén per part de l'Ajuntament, s'obrirà el camí a una urbanització amb capacitat per a 2.000 places hoteleres. Quina serà la relació d'aquests 2.000 turistes amb l'entorn natural de la seva urbanització? Com que no podem esperar que quedin tancats dins els seus hotels, quin ús faran dels terrenys que la promotora cedirà a l'Ajuntament? Probablement nos podem oblidar per sempre de les solitàries passejades per la garriga d'Es Canons, de les tranquil·les berenades a S'Ermita, i de trobar un lloc on prendre el sol a les cales situades entre Ca los Camps i Betlem. Resulta previsible l'ús intens que aquests turistes faran dels terrenys que l'Ajuntament haurà de mantenir amb doblers dels artanencs; de fet, per a la promotora serà com tenir una immensa zona verda... mantinguda amb doblers públics!

I el que és més important, si se permet la nova urbanització haurem sacrificat un altre bocí de la nostra costa, un d'aquests racons que fins ara s'havien mantingut miraculosament al marge del procés urbanitzador litoral. No podem estar sense demanar-nos si la nova urbanització tindrà, a més a més, el mateix èxit que la de Betlem (ni mig consolidada) o The Creek (atemptat arquitectònic i paisatgístic per al qual no tenc paraules que pugui escriure sense ferir sensibilitats).

La posició municipal

Segons paraules del Batle a la premsa, l'Ajuntament ha mantingut fins ara una actitud demagògica per evitar semblar "el dolent de la pel·lícula". Aquest doble joc, amb les posicions proteccionistes a una banda i les urbanitzadores a l'altra, s'ha destapat definitivament a arrel de la decisió de la Comissió Insular d'Urbanisme de desclassificar la urbanització, passant-se

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGIQUES.

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

a defensar clarament per l'Ajuntament l'acord urbanitzador amb la promotora. A més, per això de curar-se en salut i posar-se la bena abans de tenir la ferida, el batle ha arribat a dir a la premsa que la culpa de que la urbanització hagi tirat endavant ha estat del GOB... precisament per "aixecar la llebre", denunciar la situació i demanar la desclassificació! Apart que aquesta afirmació no té ni cap ni peus, li recordam al batle que les primeres accions del GOB demanant la desclassificació se van realitzar just després del començament de les obres. Dins aquest cúmul de despropòsits, fins i tot s'ha afirmat que la proposta del PSM de protegir Es Canons per la Llei d'Espais Naturals és una amenaça pels interessos del poble, mentre a les al·legacions presentades a la normativa de protecció s'argumenta que "des de l'Ajuntament d'Artà s'ha dit i es continua mantenint que la preservació íntegra i total d'aquesta zona natural és i seria la solució desitjada, i que els terrenys que integren aquest sector haurien de ser inclosos dins la Llei d'Espais Naturals per les condicions i característiques que tenen". Com se mengen, aquestes contradiccions? Don Jaume Matas, com a bon President de la Comunitat, no vol impulsar la protecció d'Es Canons per la Llei d'Espais Naturals, posant com a excusa l'oposició a la protecció manifestada per part de l'Ajuntament artanenc. Com quedam? Se vol o no se vol, des de l'Ajuntament, que Es Canons siguin protegits per la Llei d'Espais Naturals?



Vista de la garriga que es veurà afectada per la urbanització negociada entre l'Ajuntament i Cala Veya SA.

Els darrers dies s'han obert noves perspectives cap a la protecció definitiva. El nou decret regulador de les autoritzacions turístiques, aprovat pel Govern el passat dia 23 de gener, qüestiona seriosament la viabilitat de les 2.000 places que l'Ajuntament està negociant. Ara més que mai ens hauríem d'apuntar al carro de la protecció integral. O és que ja va bé permetre la urbanització, encara que se pugui aconseguir la protecció? Que farà l'Ajuntament? Presentarà recurs a la normativa vigent, per tal de tornar a tenir vigent una urbanització amb capacitat per a 6.000 places (negociables, sembla), o bé s'ho repensarà i apostarà per la protecció integral?

L'Ajuntament d'Artà té ara la possibilitat de demostrar que encara queda alguna cosa de l'esperit proteccionista que el caracteritzà en el passat. Aquest tema, el del port esportiu i altres moviments urbanístics poc clars han tacat greument la imatge conservacionista de l'Ajuntament. Ningú discuteix les fites proteccionistes aconseguides en el passat, ni tampoc algunes que s'han aconseguit recentment, com la protecció de les muntanyes. Però igualment que no se pot viure eternament de les rendes de lo aconseguit en el passat, per molt importants que fossin, cal demostrar amb coherència i dia a dia la voluntat conservacionista, si és que encara en queda.

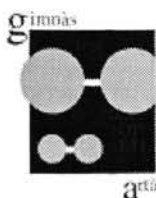


C/. Gómez Ulla, 27

Tel/Fax: 83 60 51 - Mòbil: 908 097390

07570 - ARTÀ

(Distribuidor oficial de vidrieres hermètiques fabricades a Alemanya)



**GIMNÀS
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 83 51 90
Artà

Aerobig - Ioga - Karate
Gimnàstica manteniment masculina
Gimnàstica manteniment femenina
Peses musculació
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.

Sant Antoni, desbordament de participació

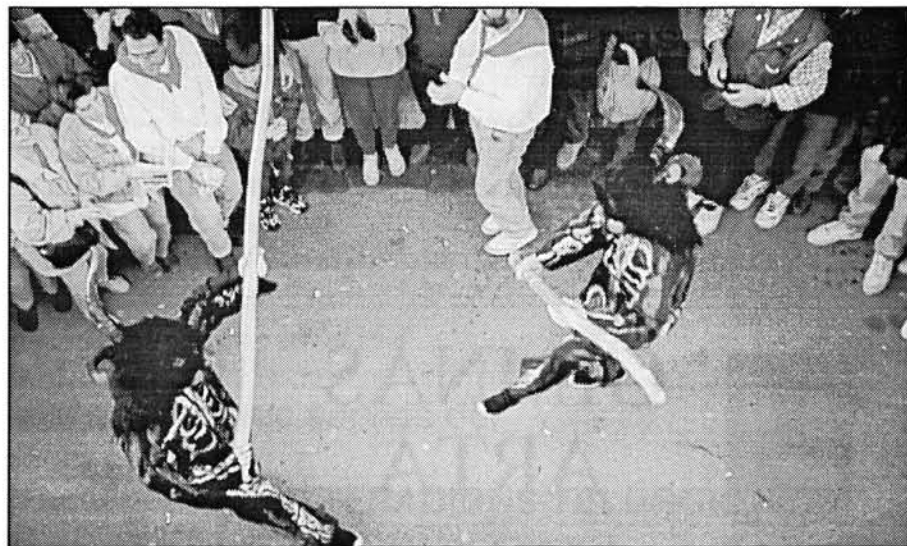
El passat dia 16 de gener es va tornar a sentir per tot el poble allò de "*Digau visca a Sant Antoni...*" i que a tants d'artanencs ens arribà al cor d'una manera especial. Com és habitual la festa, la nostra festa, va començar amb el Refresc a ca l'obrer (enguany tocava a en Pere Pep Gil). La flor i nata del poble es va reunir i va encalenteir la gargamella amb xocolata, ensaimades i un poquet de moscatell. "*Refresquem noltros per ell*" diu la cançó, i així va ser. Enmig d'un ambient d'alegria i festa i un continu anar i venir de gent, els dimonis s'enfundaren el seu vestit. La novetat d'enguany la va marcar en Biel "Ferriol" que va substituir a en Jordi en la tasca d'engrescar als infants. En Jordi ja havia anunciat que no podria fer de dimoni degut a problemes de salut. (Que et recuperis aviat, Jordi). Ja amb la careta posada, els dimonis baixaren l'escala i, una mica nerviosos, però al ritme del compàs que marcava la Banda de Música d'Artà ballaren el primer ball del 98. Un sentiment d'eufòria va impregnar els assistents a aquest primer ball que segons opinió de molts és el més emotiu. Tot seguit va començar l'acapte pel poble. Dimonis, obrers i banda de música anaren per tot el poble a convidar els infants a participar a la festa. Els més petits els miraven amb espant (i algun de no tan petit també), i els més grans amb simpatia. Un fet divertit era veure la cara de sorpresa dels estrangers en veure els dimonis, i més divertit era escoltar les explicacions que intentava donar la gent de la festa a aquests turistes externs. El migdia va acabar la volta dels dimonis pels bars, comerços i bancs del poble. Els dimonis es retiraren a descansar i van començar els dinars, els "polèmics" dinars. El menjar, el suc i les cançons es mesclaven per oferir a l'espectador una visió diferent de la festa. Que deuen pensar els innocents conductors que passen per la carretera i es veuen sobtadament sorpresos per una massa, en ocasions incontrolable i incontrolada, que li ofereix beure a canvi de deixar-lo passar?. Està bé fer festa, però quan toca i com toca. A les 19 hores una llarga comitiva formada per la majoria dels habitants artanencs va partir de can Pere Pep cap a



Beranada a Ca l'Obrer, inici de la festa



Els dimonis esvesteixen per envistir la diada

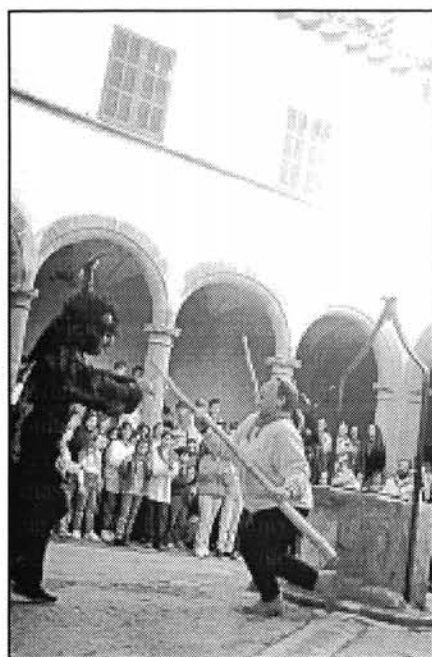


Primera ballada davant Ca l'Obrer

l'església entonant, a vegades, la teringa de cançons que havia ofert l'obreria. Una novetat van ser els altaveus que s'havien posat fora del temple parroquial i que permetien a tothom participar de la celebració. Els comentaris de les completes varen ser els habituals aquests darrers anys: "massa gent", "massa renou", n'hi havia que bevien, d'altres fumaven, d'altres tocaven corns, És aquesta la manera de celebrar una festa en honor a un Sant?. Potser no.



Visita a la Residència de les persones majors.



Ballada tradicional dins el claustre del convent



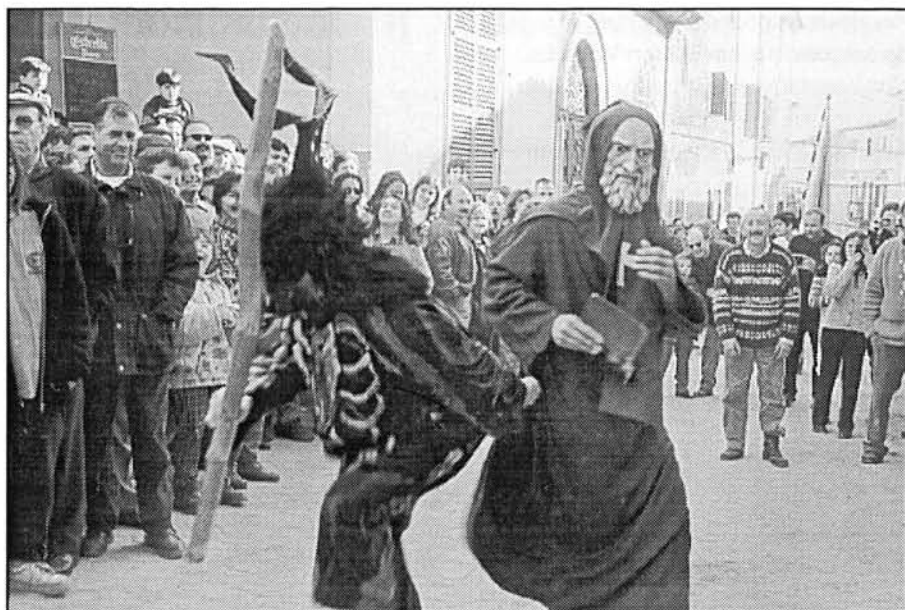
Dues instantànies del pas dels dimonis i captaires pels col·legis de la vila.



Els tamborers encapçalant l'acapta



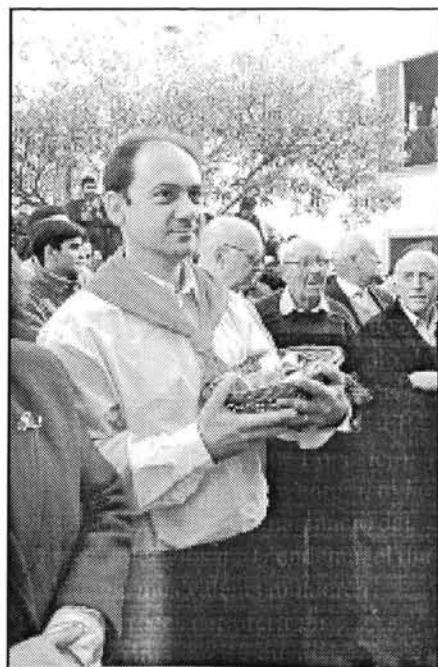
A la sortida de les completes s'encengueren els foguerons i llavors sí que va començar la festa autèntica, la nostra, la de menjar, beure i cantar a la calentor del foc. La gent va tornar entonar les cançons tradicionals que es canten. La "xuia" va tornar a fer olor, "volguérem vi", etc. Fins i tot hi va haver cançons per a tots els gusts. El batle va tenir cançó, també l'oposició, els Canons no es quedaren enrera, ni la piscina, ni ..., el que la imaginació del poble va voler glosar. L'endemà, el dia del sant, els més valents muntaren bísties i carroces per oferir un espectacle singular. Enguany la participació va ser desorbitada, una quantitat grandiosa de gent va voler



Moment de les tentacions a la cavalcada



Distints moments de la cavalcada i de les beneïdes



participar activament de la cavalcada la qual cosa la va fer molt vistosa pels ulls de l'espectador (concretament parlem de 221 bísties). Tampoc en aquesta ocasió faltaren els temes tradicionals, ni les sopes, ni el moscatell. Ja un nombre més reduït de gent va pujar a l'Ofici Major per celebrar la darrera missa al Sant i contemplar el ball de l'Oferta. Per acabar la festa es va cantar l'argument guiat pel nostre conegut glosador Antoni "Butler". (el qual ens feu notar que havíem comès un error a l'hora de transcriure la seva entrevista, ja que els arguments que ell ha escrit no són 28, com transcrivíem nosaltres sinó 21). En definitiva, un altre any de disbauxa i de divertiment i fins l'any que ve que sense adonar-nos hi tornarem a ser.



**Ballada tradicional a la
façana de l'Ajuntament
després de les beneïdes i
abans de l'ofici.**

**L'Obreria dins la capella
de Sant Antoni durant
l'ofici**

**Apoteòsica ballada final
dels dimonis a la sortida
de l'ofici.**



Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

**Fontaneria-calefactió
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 83 56 16
Mòbil: 908-14 29 57



Més teatre a Artà

Els pròxims dies 31 de gener i 1 de febrer el grup Covernos representarà la seva obra *Trifulgues de gent casada* al Teatret del Convent. Aquesta és una comèdia còmica que va escriure en Joan Mas i que en aquesta ocasió ha estat dirigida per Jaume Gomila. El grup Covernos vendrà a Artà gràcies a unes gestions mantigudes amb l'Associació Cultural Artà. Cal dir que aquesta serà la primera obra que es representarà a Artà en la qual la Coordinació serà responsabilitat del recentment format Patronat de Teatre. Si voleu passar una estona divertida en companyia del grup de teatre Covernos, ja ho sabeu: dia 31 de gener a les 21'00 hores i dia 1 de febrer a les 20'00 hores.

Les entrades numerades ja estan a la venda al carrer Cardenal Despuig, nº 10. Pels socis de l'associació hi haurà un 30% de rebaixa.



Iniciades les obres de restitució de l'antic abocador de fems de Can Canals

El CIM (Consell Insular de Mallorca) va otorgar una subvenció de 10 milions de pessetes per restituir i segellar l'antic abocador de fems de Can Canals. Des de principis del 97 ja no s'hi aboca fems ja que ara es du a l'Estació de Transfarències d'Alcúdia i després a la incineradora. Les tasques que s'han de realitzar ara a l'antic abocador són: Buidatge de cendres, obres d'excavació i replanació i reposició d'argiles i terres vegetals per repoblar la zona afectada per l'abocador.



Taller d'instruments dels Darrers Dies

El pròxim dia 6 de gener, al C.E.A. de "Ses Escoles", a les 19 hores, es durà a terme un taller on s'ensenyarà la fabricació dels instruments més típics dels Darrers Dies. El taller serà conduït per en Joan Alzamora "Metxo". Els interessats al taller s'han de dirigir a "Ses Escoles" abans del dia 4 per a confirmar la seva assistència. L'únic requisit serà dur un ganivet i un pot (o suport) per a posar la pell i fer la ximbomba. Aquest taller està organitzat pels Serveis Educatius Municipals i també es realitzarà a les escoles de primària d'Artà.

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

c/ Ciutat, 39 - Tel. 83 62 37
07570 - Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

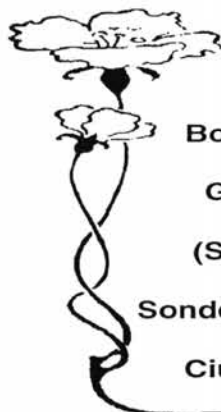
Patronat del Teatre

Els quatre grups de Teatre d'Artà estatutàriament formats (Desas-3, Majòrica, Fila 7 i Grup Escènic) han decidit juntar-se per a crear un patronat que intentarà unificar criteris. La primera passa que donaren els membres del, recentment format, Patronat, va ser mantenir contactes amb els frares per tal de poder-se fer càrrec de la gestió del Teatret del Convent. Es varen arribar a uns acords, creim molt positius, pel futur del teatre a Artà i a partir d'ara serà el Patronat l'encarregat de dur una bona política teatral al nostre poble. El primer que el Patronat vol fer és acondicionar el teatret per poder oferir unes mínimes condicions escèniques. Aquesta reforma implicarà dur a terme molts de canvis a nivell d'estructura: s'haurà d'acondicionar la sala i l'escenari (pintar, canviar les cortines, etc), s'han de canviar les instal·lacions de llum (que actualment ja són molt deficitàries), s'ha de dotar al teatre d'un equip de so, etc. Però el més important del Patronat serà unificar criteris teatrals i crear una política favorable envers el teatre local. Això permetrà que cada grup local segueixi la seva pròpia via però cap a uns objectius comuns. A més el Patronat té com a intenció assegurar el compliment de les condicions ofertes pels polítics a l'hora de construir el, tan desitjat, teatre municipal.



Sopar de Reis

No eren reis els que hi anaren, però es comportaren com si ho fossin. El passat divendres dia 23 de gener va tenir lloc el sopar que ofereix l'Ajuntament per a totes aquelles persones que han col·laborat en la cavalcada dels reis o en la preparació de la mateixa. Tractorers, APAs, etc, pogueren gaudir d'un fabulós sopar a Can Ramon on es comentaren els acudits i les anècdotes de la cavalcada. Enguany tothom ha coincidit en afirmar que ha estat un dels anys en el que les carroces han estat més vistoses. Enhorabona a tots i molts d'anys.



PUNT ANTIC

Bordados mallorquines
Punto de cruz
Ganchillo y cerámica

(Se aceptan encargos)

Sonderanfertigungen Möglich

Ciutat, 47 - 07570-ARTÀ

**CONSTRUCCIONS
TONI MASSANET GINARD**



c/ Apol·lo, 5
Tel. 83 63 16 i Fax: 83 64 00
07570 - Artà

**SE PRECISA PERSONA PER
FEINA DE FUSTERIA**

CATEGORIES:

Oficials de 1^a
Oficials de 2^a

Informes:
Telèfon 83 63 81
Matins: de 8 a 13 hores.
Horabaixes: de les 3 a les 6 hores

Comença el curs d'Auxiliar de Geriatria

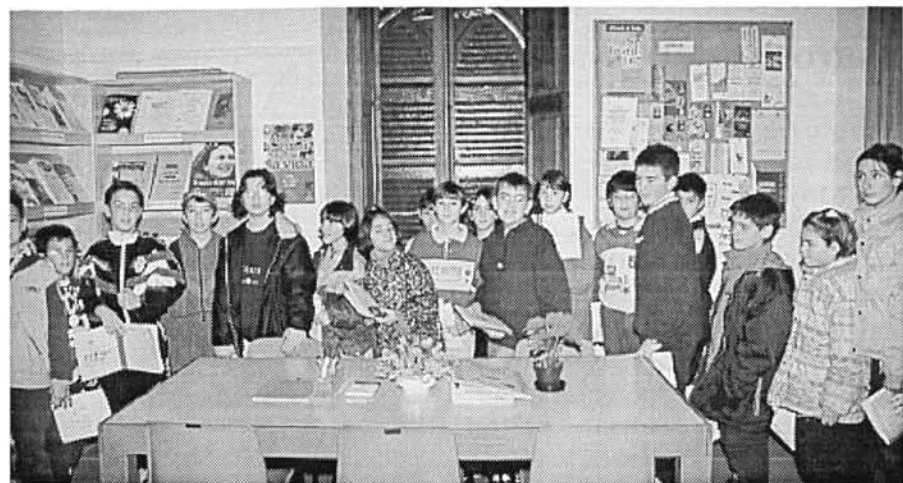
Aquest és un curs del Pla Mestral administrat per la Conselleria de Treball i Formació i l'Ajuntament d'Artà amb un 75% i 25% respectivament del cost total del curs.

Hi poden assistir treballadors en atur, treballadors amb perill de pèrdua del seu lloc de feina o treballadors que vulguin millorar-la. Aquesta flexibilitat de cara als possibles beneficiaris del curs es deguda a què Artà està inclòs dins el Pla 5-B (d'altra manera només hi podrien accedir el treballadors en situació d'atur).

El curs començarà el pròxim dia 2 de febrer i conta amb un total de 12 matriculats. El curs també contempla un període de pràctiques a la Residència.

Serveis de recollida domiciliària de fems

La comissió designada pel Ple Municipal està avaluant cada una de les propostes amb la intenció de seleccionar la més convenient pels interessos municipals. El servei inclou a més de la recollida domiciliària del fems, el transport a l'estació de transferències d'Alcúdia i la neteja viària dels diferents nuclis de població del municipi. S'espera que en pocs dies es seleccioni l'empresa que faci la millor oferta, tant econòmica com en qualitat de servei. Les ofertes concessionàries de les empreses, encara que a "grosso modo", són les següents:



Visites escolars a la Biblioteca Municipal de Na Batlessa

Amb la idea de donar a conèixer i fomentar l'ús de la Biblioteca Municipal de Na Batlessa, s'estan organitzant des dels Serveis Educatius Municipals visites escolars a la Biblioteca. La visita consta de dues parts: la prèvia, que realitza el/la mestre-a amb els alumnes i que ve acompanyada d'una guia didàctica i la visita en sí, en la qual els alumnes visiten totes les dependències de la Casa de Cultura de Na Batlessa (Sales d'exposicions, Oficina d'Informació Juvenil, Biblioteca Municipal i Fons Documental Miquel Barceló). De moment el grup que ja ha visitat les dependències és 6è del Col·legi Sant Salvador i està prevista la visita del grup de 5è del mateix centre escolar pel pròxim dimecres dia 4 de febrer.

REBALIM S.A. Aquesta companyia fa dues ofertes.

A.- 36.500.000 amb l'IVA inclòs és el que demanen pel servei+100 pessetes per kilòmetre recorregut. A aquesta quantitat s'ha de descomptar un milió anual per la compra de la agranadora de l'Ajuntament, valorada segons l'empresa, en 5 milions de pessetes.
B.- 44.250.000 IVA inclòs el primer any+100 pessetes per kilòmetre recorregut+descompte d'un milió anual per la compra de la agranadora.

Empresa LUM S.A. (Limpiezas Urbanas de Mallorca).

34.449.217 pessetes IVA inclòs+l'adquisició de la màquina agrana-

dora, propietat municipal valorada (segons la peritació de l'empresa) en 4 milions de pessetes.

Empresa ALARCON
Vehicles acceptats per l'ajuntament:

24.300.000 IVA inclòs.

Vehicles nous:

33.800.000 IVA inclòs.

Empresa UTE.

30.900.094 IVA inclòs+l'adquisició de la màquina agranadora propietat municipal.

A totes aquestes ofertes se li han de sumar els projectes de millora que presenta l'empresa i que són els que faran que la comissió designada esculli una o altra empresa.

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:

M^a. del Carmen Piris Sureda

c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

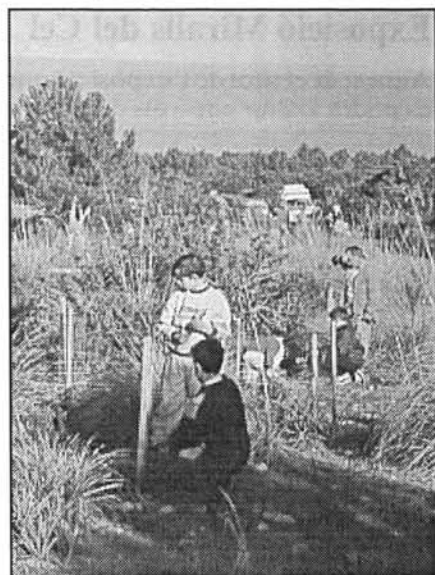
Taller: C/. Hernán Cortés, 3.Tel. 83 59 88
07570 - Artà

Curs d'Auxiliar d'Ajuda a Domicili i Residències Assistides

El Programa de Garantia Social es ve realitzant, a Artà, des de l'any 1992. Enguany només Artà i Son Servera s'han vist beneficiats amb la concessió de subvencions per desenvolupar aquesta modalitat de cursos. Fins ara, Artà només podia ofertar el curs d'Operari de la Construcció, però enguany l'oferta s'ha vist reforçada pel curs d'Auxiliar d'Ajuda a Domicili i Residències Assistides. Aquest curs va començar el passat dia 19 de desembre. Hi ha un total de 12 matriculats els quals passaran per dues fases: una de formació acadèmica i una altra en la qual combinaran aquesta formació amb una feina remunerada (a la Residència, amb les Treballadores Familiars o al Centre de Dia). Aquests cursos estan subvencionats íntegrament pel MEC (Ministeri d'Educació i Cultura).

Repoblació forestal a Betlem

El passat dia 23 de gener va tenir lloc la Repoblació Forestal a la finca de Betlem que cada any organitzen els Serveis Educatius Municipals i en la qual hi prenen part els tres centres de primària d'Artà. Els membres de IBANAT ja havien poblat amb alzines i pins la parcel·la de la finca que varen tornar a sembrar els infants. Els grups que participaren en aquesta operació eren els del 3r Cicle de Primària (4t i 5è), aproximadament uns 170 alumnes. Els infants s'ho passaren d'allò més bé. En primer lloc realitzaren un recompte dels arbres que ja havien estat sembrats per destriar els vius dels morts. Una vegada es sabia quins era necessari substituir, va començar la tasca més engrescadora pels novells sembradors. IBANAT va aportar un total de 200 alzines que entraren a formar part del nostre, a vegades tan poc apreciat, territori natural. En acabar la ressemençada els infants van poder berenar de Quely i Coca-Cola ja que les dues cases comercials patrocinaven la repoblació. Tota aquesta



organització fou possible gràcies a la col·laboració de la Conselleria de Medi Ambient, Ibanat i l'Ajuntament d'Artà. El Patrocini va córrer a càrrec de la Quely i la Coca-Cola. El dia va ser l'ideal per dur a terme una activitat com aquesta ja que el sol va lluir en tot moment. La idea és fer repetir aquesta operació cada any, substituint els arbres morts per altres de vius fins a consolidar a la finca un petit bosc d'alzines.

FOTO TORRES

c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

FUJIFILM
TE REGALA
Minimarcos

Bipack+ Minimarco

PRODUCCIÓN APlicable EXCLUSIVAMENTE A LOS BIPACKS FUJICOLOR SUPER G PLUS 100 ISO. PRODUCCIÓN LIMITADA HASTA AGOTAR EXISTENCIAS.

COLECCIONALES

2 rodets 135/24 900 pts.

Diviértete colocando en los Minimarcos a tus amigos, a tus abuelos, a tus papis o a tus hermanos... Porque ahora, los bipacks de Fujicolor Super G Plus 100 traen un Minimarco precioso. ¡Hay 6 modelos distintos. Cromados o dorados. ¡¡COLECCIONALES!! y colócalos en tu habitación con las fotos de la gente que más quieres. También puedes poner tu foto y dárselo a tu papi para que te lleve siempre con él en su coche.

SUPER G PLUS 100 ISO



CENTRE FUJI

Exposició Miralls del Cel

Aquest és el títol de l'exposició que es podrà visitar entre els dies 30 de gener i 15 de febrer a les sales d'exposicions de Na Batlessa. Els visitants podran observar una mostra de l'Arxiu Fotogràfic del Centre Excursionista de Catalunya. Aquest Centre es va crear a l'any 1876. Després d'adonar-se que els costums i les tradicions folklòriques desapareixien, varen decidir retratar-ho perquè en quedàs constància. Els fotògrafs del centre van viatjar per Catalunya i les Illes Balears i utilitzaren el mitjà fotogràfic per documentar diferents aspectes de la realitat que trobaven al seu pas. El resultat d'aquesta intensa activitat fotogràfica és l'arxiu del Centre Excursionista de Catalunya, creat el 1909. L'exposició que ara presenten recull part de les fotografies d'aquest arxiu, la majoria de les Illes Balears, i que abasta des de finals del segle passat fins als anys




trenta. Les imatges s'han agrupat en quatre apartats: retrat, paisatge, esports i societat. La mostra de fotografies s'obrirà el dia 30 de gener a les 19 hores i romandrà oberta fins el 15 de febrer. L'horari de visita és de les 19 hores a les 21 hores.

Un pi de Formentor a Ses Païsses



El dia 21 de gener els alumnes del primer curs d'ESO de l'institut Llorenç Garcías i Font sembraren un pi de Formentor al costat del monòlit dedicat a Mn. Costa i Llobera. Es tracta de l'acte que clou l'aniversari de la mort del poeta pollencí que els esmentats alumnes han commemorat a través del treball del poema La Deixa del Geni Grec.

L'arbre prové de la finca de Formentor, de prop d'on hi ha el conegut Pi de Sa Senyora. Tant l'Ajuntament d'Artà com el de Pollença han col·laborat per tal de fer possible que un veritable pi de Formentor hagi pogut ser transplantat a Ses Païsses. A la fotografia es veu com els alumnes acaben la tasca de sembrada del pi.



UNISEX

Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES



INGENIERIA
ELECTRICIDAD
FONTANERIA
BOMBAS SUMERGIBLES
RIEGOS
ANTENAS T.V.
PORTEROS ELECTRONICOS
LINEAS ELECTRICAS

☎ 83 52 09
83 55 61
908 - 63 07 91

C/ Amadeo, 20
07570 ARTA

Recordem noces...



Gabriel Massanet Femenias i Bárbara Font Ginard
Es casaren el 14-11-53. Tenien 32 i 23 anys.



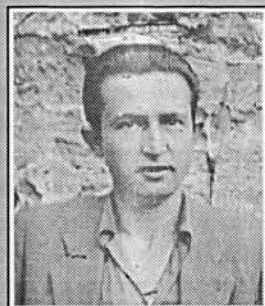
Llorenç Mestre Genovard i Sebastiana Brunet Frau
Es casaren el 03-10-53. Tenien 27 i 24 anys.



Miquel Pastor Vaquer i Maria Tous Servera
Es casaren el 29-09-52. Tenien 28 i 23 anys.



Joan Ginard Sureda i Maria Ginard Pastor
Es casaren el 21-11-51. Tenien 31 i 29 anys.



Jaume Sureda Esteva i Maria Negre Vives
Es casaren el 11-10-51. Tenien 28 i 26 anys.



Tomeu Esteva Sureda i Maria Rosselló Amorós
Es casaren el 09-10-51. Tenien 32 i 22 anys.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985

El cinema a Artà temps enrera

Tal i com vàrem anunciar al darrer número començam una nova secció dedicada al cinema d'antany, concretament el que es va representar als nostres locals d'Artà l'any 1945.

Era un temps en què el cinema omplia els pocs espais buits de la gent artanenca, sobretot els dissabtes i diumenges, on es projectaven tres sessions: la del dissabte vespre i dues el diumenge, una de prest i la darrera el vespre. Els programes o pasquins que anirem reproduint són majoritàriament de pel·lícules projectades al saló de la Juventud Seràfica, el que hi ha al Convent encara que renovat.

Les sales o llocs de cinema que varen existir al nostre poble foren a la Casa



d'Exercicis, A Can Mas, als baixos de la Sacristia, a la Casanova, al "Cañaveral" i a la Pista, amèn del Teatre Principal,

Oasis i el Convent. Les cintes per aquelles saons arribaven bastant censurades i una vegada a Artà tornaven sofrir més de dues tisorades. A les portes de la Casa d'Exercicis hi havia una pissarra exposada on hi figuraven els noms de les cintes que es representaven i que duïen la classificació de: Bona, regular, amb «reparos», i prohibida. Si no en feies cas eres mal vist per part del clero.

A totes les sessions donaven dues pel·lícules, la de complement, la base i també era obligació la projecció del NO-DO, on es donaven les notícies nacionals. Els dies 13 i 14 de gener de l'any 1945 la sessió que es va fer al saló de la Juventud Seràfica fou la següent: de base, la pel·lícula "El orgullo de los Yanquis" per Gary Cooper i Teresa Wright, dos actors de moda i primer ordre d'aquell temps. La música era interpretada per l'orquestra Kay Noble i la parella de ball a càrrec de Veloz y Yolanda. El director Sam Wood. El programa que reproduïm no du la pel·lícula que es donava de complement.

G.B.

VINE A ESQUIAR AMB NOSALTRES

Setmana Blanca 98

"ANDORRA" esquí a SOLDEU EL TARTER

Dia 20 de febrer, avió PALMA-BARCELONA 14,45h.

Dia 25 de febrer, avió BARCELONA-PALMA 21,30h.

PREU PER PERSONA GRAN 72.500 pts.

PREU PER PERSONA MENOR 59.500 pts.

En el preu hi va inclòs:

Avió Palma-Barcelona-Palma

Hotel de 5*, a mitja pensió, habitacions dobles, triples i quàdruples.

Menú de menjar per a les pistes.

(5) dies de forfaits

(5) dies de lloguer de material d'esquí.

(10) hores de classe, 2 diàries.

Assegurança de transport i accidents en pista.

Servei de recepció a les pistes.

Guia i acompanyant.

Patrocina: AJUNTAMENT D'ARTÀ

Organitza: CLUB ESPORTIU SANT SALVADOR D'ARTÀ. Secció Esquí

Guardería GNOMOS

C/. Vicari Far, 6 - Tel. 83 58 75
07570-Artà



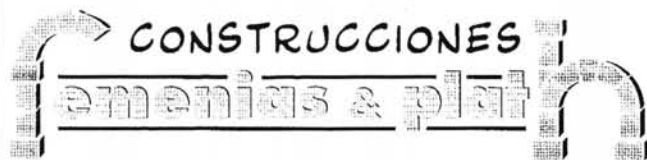
ABIERTO TODO EL AÑO (DE 7 A 17 H.)
(Ampliamos el horario a convenir)

SERVICIO COMEDOR

Acompañamos y recogemos los niños al colegio

Edades de 0 a 3 años.

Temporada vacaciones todas las edades.



ARQUITECTURA MALLORQUINA

c/ Gómez Ulla, 21
Tel. i Fax: 83 69 08
Tel. Mòbil: 907 14 14 48 / 989 32 58 80 - 07570 Artà

Dinar de feina del P.S.O.E

El passat dimarts dia 20 de gener va tenir lloc al restaurant de Can Balaguer una reunió on hi varen assistir el Secretari General del P.S.O.E. de Mallorca, Francesc Antich, el Secretari del partit Jaume Colom i el Cap de Premsa Maria Rosselló, de Palma i els representants del partit local Josep Silva, Joan Carrió, Pedro Llinàs i Pere Pep Gil.

També hi va ser convidada la premsa provincial i una representació de la revista Bellpuig.

Després d'un bon dinar es va començar un col·loqui i es feren preguntes als visitants sobre els motius de la visita al nostre poble a la qual Francesc Antich va contestar dient que eren una sèrie de visites que la Federació Socialista feia a diferents pobles per tal de tenir un canvi d'impressions sobre la preparació de les primàries a celebrar pròximament i sobre el futur del socialisme a Mallorca. Preguntat sobre la seva postura en vers dels Canons va dir que donava suport a la postura de



l'ajuntament, ja que d'altra forma les despeses de possibles indemnitzacions eren difícils de suportar pel pressupost local. Al diàleg també hi va opinar el dirigent local Silva, el qual va reafirmar les paraules del Sr. Antich i també de Jaume Colom sobre aquesta qüestió dels Canons. Preguntat sobre què hi

havia de la urbanització de Carrossa, en Silva va confirmar que s'havia suspès el camp de golf i al seu lloc es donava llum verda a la construcció d'uns 18 xalets sobre solars de 30.000 metres. També un hotel de 37 suïts. El col·loqui es va allargar entre tots els comensals en un clima de bona harmonia.

Fuga de gasoil a Na Caragol

El passat dissabte dia 24 de gener els membres de la Brigada i la Policia Local d'Artà van haver de mobilitzar-se ja que el carrer Pere Amorós Esteva estava ple de gasoil, amb el conseqüent perill que això ocasionava. El gasoil provenia dels dipòsits del C.P. Na Caragol. En Motserrat Santandreu ens ha explicat que la fuga va ser deguda a què la vàlvula que controla el retorn del gasoil que no crema a les calderes, va rebentar. Normalment la pressió que ha de sofrir aquesta vàlvula és mínima ja que per ella només hi passa el gasoil que no es consumeix, però com que el dissabte no s'encengueren les calderes de la calefacció del col·legi, no es va cremar gens de gasoil, la qual cosa va fer que tot retornàs cap al dipòsit. La vàlvula no va poder aguantar tanta pressió i va cedir. La sort va ser que, com ja hem dit, els membres de la Brigada i els de la Policia Local actuaren ràpidament i evitaren mals majors.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTÀ TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85

Els arguments de Sant Antoni, 1948-1998

Cinquanta anys separen les dues plaguets dels arguments de la festa de Sant Antoni corresponents als anys 1947-1997. L'argument de Sant Antoni de 1947, cantat el gener de 1948, va ser editat per quatre glosadors, classificats per un jurat compost per Josep Sureda Blanes i Andreu Ferrer Ginard els quals atorgaren els premis per aquest ordre:

1r. Premi: Maria Esteve

2n. Premi: Francesc Femenias

3r. Premi: Jaume Terrassa

4t. Premi: Antoni Massanet

Seguidament publicam una estrofa corresponent a cada glosador de la plagueta de l'argument de l'any 1947, més una de la d'enguany d'Antoni Ginard, perquè es pugui comparar l'estil dels nostres glosadors artanencs, servant també la composició de cada glosador.

Maria Esteve, de Vicens:

Com vos Sant Antoni Abat
que alegrau la diada aquesta.
Vostra figura modesta
que es mirall de santedat
i porta el cap acotat
com si fos una protesta
del mon, dimoni i pecat,
es el goig de nostra festa.

Com podeu veure, la glosa consta de 8 mots o retxes, en general quasi totes, encara que també en té algunes de 7.

Francesc Femenias, Gurries:

Sant Antoni gloriós
gordaumos els animals
es qui estan ferits de mals
anauhi i curaulós
que sé cert que poreu vos
més que tots es menescals.

Aquest bon glosador feia les estrofes de 6 mots encara que qualcuna de 7.

Jaume Terrassa, Des Pont:

Des fogarons es primé
es marqués el va gonyá
es segon es ciutadá
Antoni Rai es tercé,
llavó daltres n'hi hagué
pa sa gent poré contar.

L'amo en Jaume d'Es Pont feia totes les gloses de 6 mots i algunes poques de 7 i de 5.

Antoni Massanet, Barrió:

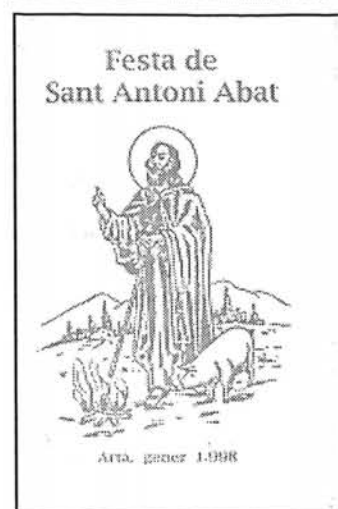
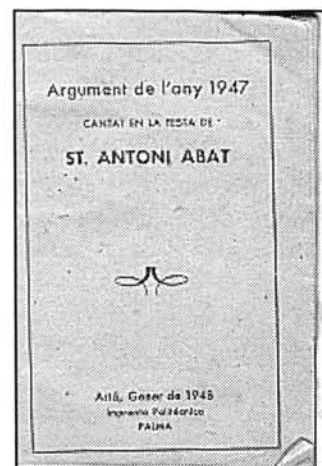
Des fogarons vos diré
es premi es qu'el gonyá.
Si no'm vaig mal informá,
el daren a ne's Busqué
a ca na Molla també
es segon li va tocá.

L'amo en Toni va fer les estrofes de 6 mots, manco dues de 5.

Antoni Ginard, Butler:

Do-centes sis en comptaren
de bísties a beneir
de carrosses vos puc dir
una vintena en passaren
i per cert mos agradaren
totes se feren lluir.

En Toni Butler de cada any



reprèn com sa gota de s'oli. Déu li dóni llarga vida per poder gaudir del seu Argument durant molts anys.

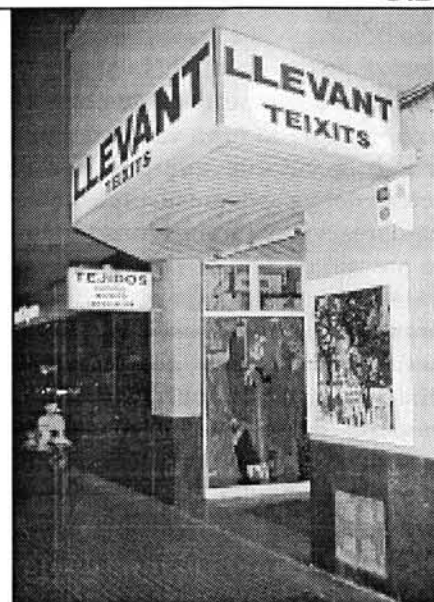
G.B.

**Clàssics - Novetats -
Importació**

**TEIXITS
LLEVANT
(Balín)**

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca



ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

L'OFICINA D'INFORMACIÓ JUVENIL US INFORMA. ESTUDIAR A EUROPA.

La Direcció General de Relacions Culturals i Científiques del Ministeri d'Afers Exteriors, ha convocat un concurs públic per a la concessió **beques** a ciutadans espanyols per realitzar estudis fora de les nostres fronteres **durant l'estiu 98 i el curs acadèmic 1998-99**. Les beques de curs acadèmic estan dirigides a la realització de cursos, investigació o ampliació d'estudis en universitats o centres d'educació superior i tenen una durada de 9 mesos, des de principis d'octubre de 1998 a finals de juny de 1999, mentre que les d'estiu són per a la realització de cursos de perfeccionament lingüístic o cursos d'estiu en universitats, de juny a setembre de 1998. Per a més informació: D.G.Rel.Cult.Cient. Servei d'intercanvis/beques. Atocha, 3. Tel.: (91)379 97 62. Ext.90003. 28071 Madrid.

A Alemanya.

* **Requisits:** Titulats superiors o estudiants de darrer any de carrera. Domini de l'alemany.
Contingut: Curs acadèmic 98-99. 3 beques. Durada 9 mesos.
Celebració: Principis octubre 98-

finals juliol 99.

Sol.licitud: Del 16 de febrer al 13 de març.

* **Requisits:** Titulats superiors en qualsevol camp d'estudis o estudiants de darrers anys de carrera.

Contingut: Curs acadèmic 98-99. 1 beca per a continuar a la universitat tècnica de Dresde estudis superiors iniciats a Espanya.

Celebració: A partir d'octubre 1998.

Sol.licitud: 9 de març a 3 d'abril 1998.

Universitat lliure de Bruseles.

Requisits: Titulats superiors o estudiants dels darrers anys de carrera menors de 35 anys, bon nivell de francès.

Contingut: Estiu 1998.3 beques per assistir a cursos de llengua i literatura francesa.

Celebració: Un mes, juliol-agost.

Sol.licitud: 23 de febrer-20 de març 98.

Colegi d'Europa (Bruixes/Natolí).

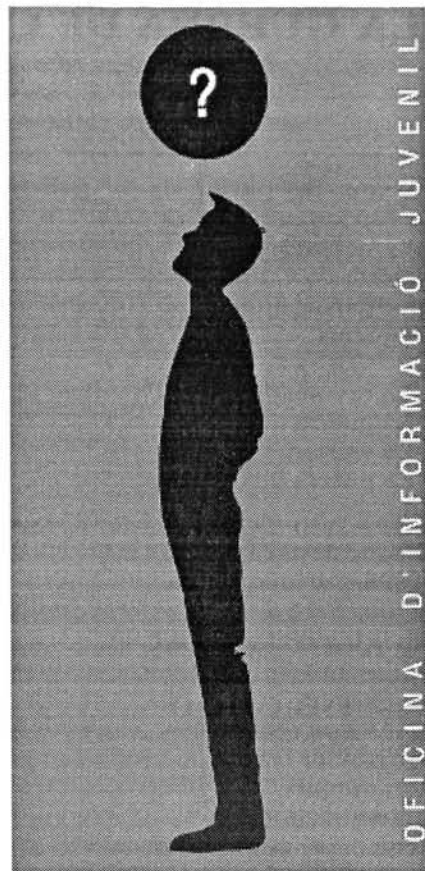
Requisits: Titulats superiors, menors de 30 anys, en dret, econòmiques, empresarials, polítiques...

Contingut: Curs acadèmic 98-99,

18 beques per al programa d'estudis europeus especialitzats i 2 pel programa PECO.

Celebració: 9 mesos, a partir de setembre 98.

Sol.licitud: 16 de febrer-16 de març 98.



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



Cases de Son Sant Martí.S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:

Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

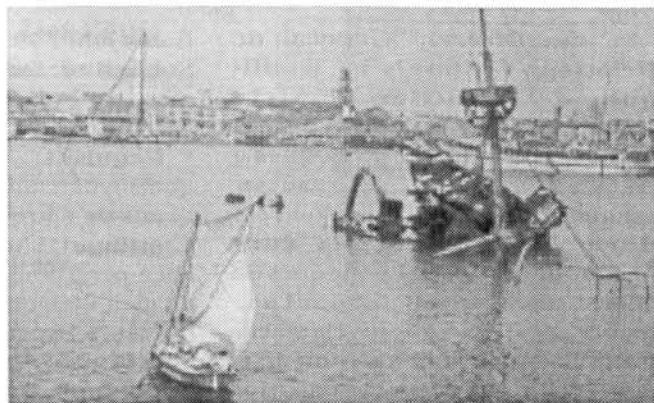
**Els oferim
tota mena d'assegurances**

LA GUERRA DE CUBA

Les guerres de Cuba.-

Abans de parlar de la guerra de Cuba hauríem d'especificar que va ésser un conflicte bèl·lic molt segmentat en el temps, de tal forma que no hi ha una sola guerra de Cuba, sinó diverses. I en totes elles hi varen participar artanencs. Aquests enfrontaments són els següents:

- La revolta de Santo Domingo (1863-1865).
- La guerra dels Deu Anys (1868-1878).
- La «guerra Chiquita» (1879-1880).
- La guerra de la Independència (1895-1898).



Creuer «Oquendo» L'Havana 1898

El que destaca però, de la guerra de 1898, fou la participació dels Estats Units. Però abans d'entrar en detall en la intervenció dels Estats Units a la guerra de la independència cubana matisarem alguns fets encadenats que varen conduir a l'enfrontament. En primer lloc cal dir que els grans terratinents de Cuba, especialment els dedicats a la producció de sucre, tenien un gran poder. El seu pes específic al Congrés del Diputats a Madrid i al Senat era molt gran. De tal forma que en algunes ocasions varen aconseguir que el Congrés no aprovés una sèrie d'Estatuts d'Autonomia per a les colònies d'Ultramar.

En segon lloc, recordar que el comerç d'esclaus africans fou extraordinàriament lucratiu per determinats estaments cubans. Entre el 1860 i el 1875 es varen introduir a Cuba 175.000 esclaus. La majoria del comerç negrer estava en mans nordamericanes, britàniques i espanyoles. Entre les espanyoles destaca especialment la participació en el tràfic d'esclaus de capitalistes catalans i mallorquins. L'abolició de l'esclavitud i la prohibició d'aquest comerç ajudà a què determinats terratinents cubans començassin a donar suport, tímidament, a les ànsies independentistes.

En tercer lloc, fèiem notar que cap al 1898, any en què els Estats Units intervingueren en la guerra, gairebé tot el sucre de Cuba es negociava a nordamèrica i que els inversors ianquis havien acudit massivament a l'illa.

En quart lloc, fruit de les pressions del capitalisme nordamericà, l'editor del diari New York Journal, el Sr. William Hearst va iniciar una campanya periodística duríssima contra la presència hispana a Cuba. Finalment, les reformes que pretenia el mallorquí Antoni Maura per totes les illes d'Ultramar, però més especialment per a Cuba, fracassaren rotundament al topar amb l'oposició frontal de la gran oligarquia sucraera. Aquest fracàs reformista accelerà la guerra per la independència encapçalada pel seu teòric José Martí. Martí fou el creador de la famosa «Guantamera», que al final no és altra cosa que un cant a l'independència cubana.

Així doncs, al 1895 els rebels s'alçaren a la part oriental de Cuba iniciant una guerra que pareixia ésser llarga. Emperò, els Estats Units necessitaven una causa per la invasió de l'illa. Això esdevingué quan el quinze de febrer de 1898 gent desconeguda -de la qual mai

s'ha aclarit la nacionalitat- va dinamitar el cuirassat ianqui «Maine» que estava al port de l'Havana. Immediatament els Estats Units proposaren un ultimàtum al govern espanyol i a principis d'abril s'inicià la guerra. La guerra fou curta començà a l'abril i acabà al mes d'agost de 1898. L'Estat Espanyol no podia fer front a una guerra llunyana amb un veí tan poderós industrial i militarment. L'expansió ianqui al Pacífic va ésser rapidíssima. Un mes després d'iniciar-se el conflicte, les illes Filipines es rendien el dia 2 de maig de 1898.

La pau provocà un xoc nacional. L'imperi hispà havia desaparegut a principis de 1800. Les illes del Carib i del Pacífic eren els darrers vestigis d'una glòria passada. Emperò la crisi no fou fruit de la «pèrdua» de les colònies sinó que fou provocat pel xoc al ésser conscients del gran endarreriment que es sofria en tots els aspectes.

Qui anava a la guerra.-

En principi totes les classes socials eren cridades per realitzar el servei militar. Emperò aquelles famílies que pagaven dues mil pessetes podien lliurar al seus fill d'anar a la

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

guerra. Recordem que al 1898 un advocat podia guanyar entorn a les set-centes pessetes anuals i un jornalermenys de dues-centes. Així, sols es podien lliurar de la guerra les classes més poderoses del país.

Antoni Marimón va tenir la paciència de realitzar el recompte dels soldats de les Balears que foren mobilitzats entre el 1895 i el 1898. Així la xifra total dels qui anaren a Cuba fou de 3.500 homes. D'aquests en moriren sis-cents.

De què moriren els mallorquins a Cuba.-

Per contra del que es podria pensar la immensa majoria dels morts no ho foren per combat (els mallorquins morts en combat just arribaren a la vintena). Tots els morts ho foren per mor de la fam i de les malalties. L'abastiment de l'exèrcit a Ultramar fou sempre caòtic. A més d'aquesta insuficiència, els Estats Units iniciaren un bloqueig absolut de l'illa, de manera que cap vaixell espanyol pogué enfrontar-se amb els cuirassats nordamericans. Basta recordar que quan els ianquis bombardejaren Santo Domingo, l'artilleria espanyola a la costa no podia arribar als vaixells mentre que aquest disparaven impunement contra la ciutat. Era una guerra perduda, i tothom ho sabia. Tothom sabia que seria curta i que no hi havia res a fer. Així i tot molts artanencs foren cridats a files i alguns d'ells anaren a Ultramar, a Cuba, Puerto Rico i Filipines.

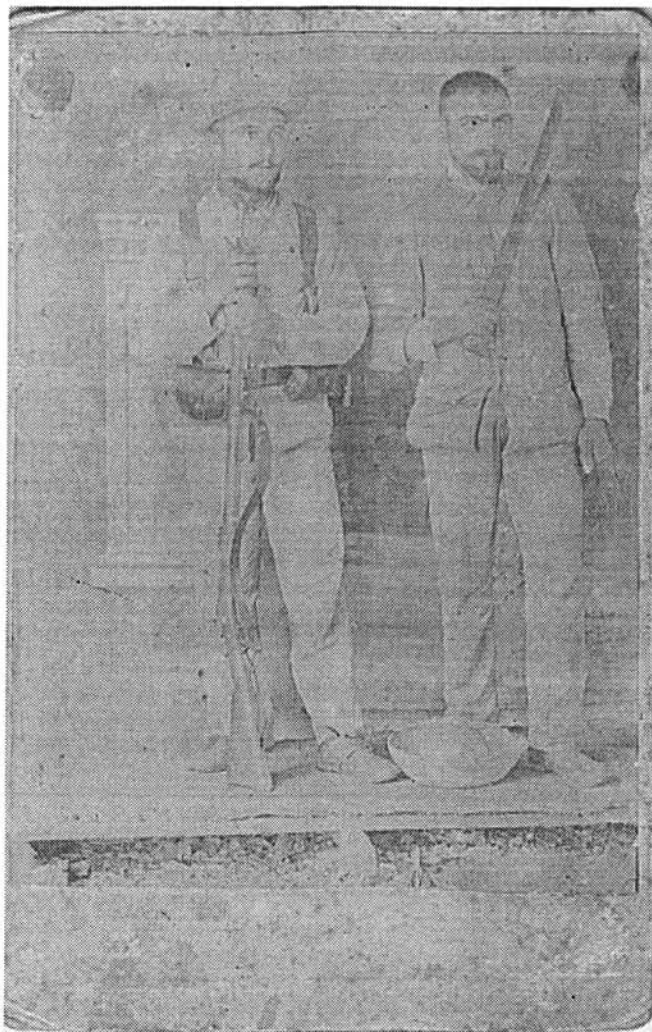
Els artanencs a la Guerra de Cuba de 1898.-

A Cuba hi anaren els següents artanencs que retornaren vius, alguns d'ells greument malalts.

Antonio Amorós Bisquerra
Bartolomé Bosch Ferrer

Miguel Bosch Vidal
Pedro Bonnín Fuster
Luciano Mestre Cantó
Antonio Vaquer Veny
Miguel Carrió Sancho
Pedro Sancho Ginard
Bartolomé Escanellas Moll
Antonio Ginard Caldentey
Miguel Bonnín Pomar
Jaime Palou Pericàs
Bartolomé Bosch Morey
Jorge Jaume Guiscafré
Andres Tous Cassellas

Cristóbal Casellas
Antonio Gili Tous
Juan Massanet Llabrés
Francisco Vaquer Gil
Sebastián Tous Cassellas
Juan Vicens Roca
Bartolomé Campins Pastor
Gabriel Ferrer Cursach
Juan Lliteras Torres
Sebastián Vaquer Gil
Gabriel Gil Gil
Miguel Juan Pellicer



Dos supervivents de la guerra, Lluçà Mestre Cantó (Vell) i Sebastià Tous Casellas (Funtillo)

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades

CONSTRUCCIONES
JUCARFE

ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto
sin compromiso
C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64
07570 - Artà

Artanencs a Filipinas al 1898.-

A les possessions espanyoles del Pacífic, concretament a Filipines hi anaren els següents artanencs:

Rafeael Guiscafré Llabrés
 Juan Serra Bisbal
 Jaime Cantallops Pomar
 Juan Sancho Terrassa
 Pedro Vives Alzamora
 Antonio Vaquer Moya
 Bartolomé Vaquer Ferrer

Artanencs a Puerto Rico al 1898.-
 Tenim localitzat un sol artanec que fou destinat a l'illa de Puerto Rico, aquest fou:

Damián Bisbal Bernat

Artanencs morts a Cuba al 1898.-

Jaime Amorós Izquierdo
 Bartolomé Ferrer Pons
 Antonio Sureda Pomar
 Miguel Espinosa Ginard
 Francisco Rodríguez Ferrer
 Antonio Amorós Bisquerra
 Juan Lliteras Pastor
 Pedro Ginart Massanet

Artanencs morts a Filipinas al 1898.-

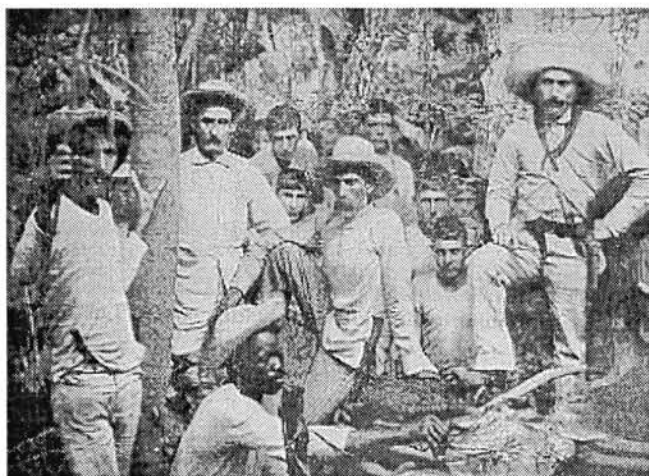
Pablo Piris Massanet
 Miguel Sancho Terrassa
 Antonio Vaquer Serra
 Antonio Vaquer Mora

Desapareguts al 1898.-

El 7 de novembre de 1898 arribava a Palma el vapor «Colón» repatriant soldats. L'artanenc Bartolomé Alzina Llabrés va pujar però no desembarcà. A hores d'ara no sabem si va caure a la mar o be desembarcà voluntàriament a algun port peninsular, de fet però deu anys després se'l declarà mort.

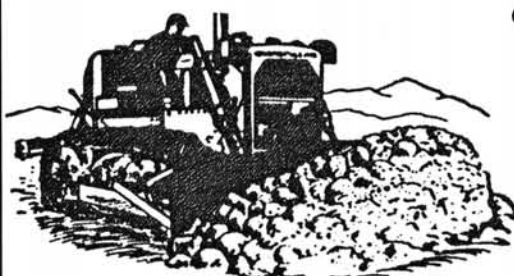
Any 1898

Total soldats mobilitzats a Cuba.....	35
Total soldats mobilitzats a Filipines.....	11
Total soldats mobilitzats a Puerto Rico.....	1
Total soldats mobilitzats.....	47
Total soldats morts a Cuba.....	8
Total soldats morts a Filipines.....	4
Total soldats morts.....	12
Total desapareguts.....	1



Independentistes 1898

**BELLPUIG
 ÉS
 FER POBLE
 subscriuiu-vos-hi!**



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
 Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
 tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

PORGAR FUM. 9 (III)

SERMÓ DE LA CALENDÀ.

En el nom del Pare i del Fill i de l'Esperit Sant. Amén.

Estimats germans:

Fa prop de dos mil anys, a Betlem, tal vespre com a nit, va néixer el Bon Jesús. Queien uns moixells de neu com a llana per filar. El món, per rebre el Messies, se posava de blanc. Corria un airet que tallava. I vet aquí que cop en sec s'atura sa neu i el cel s'aclareix i els àngels encenen les llànties de la Glòria, com si se preparàs una gran festa. Uns pastors vetlaven i, abrigats amb les pellisses, s'escalfaven arremolinats en es foc. Jo no sé quina alegria els brollava del cor: Ni ells mateixos no se'n podien avenir.

Al fil de la mitja nit, Oh Mare de Déu!, quina clarendera! Què serà? Què no serà? La resplendor s'acosta i, dins aquella polseguera de llum, hi va un esbart d'àngels, vola que vola, cantant com a rossinyols i tirant-se estels, per joc, un amb l'altre.

Els pastors s'ho miraven embadalits i una mica porucs. I els àngels digueren:

- Pastorets, bons pastorets, no tingueu por! Vos duim una bona nova molt alegre. Acaba de néixer el Messies per la salvació del món. Anau i el trobareu a una cova de les foranies de Betlem bolcat amb pobres draps, dins una menjadora. I «Glòria a Déu i pau als homes», refilen els àngels mentre, volant, se fonen dins la llunyania. Els ecos

dormits se deixondeixen i reprenen amb veu clara: «Glòria a Déu i pau als homes».

Els pastors que vetlaven criden els qui dormien i tots parteixen cap a Betlem. La neu cruixia i s'enclotava. Camina, caminaràs, destrien la cova ben perfilada amb un rest d'estels. Ja hi són! Els pastorets demanen per entrar. Quina pobresa! Ni una cadira per seure. No hi ha més domassos que les teranyines. Per bres, una menjadora. Per matalàs, un poc de palla troncada. Per braser, els alens de la mula i el bou que miren l'Infant amb ulls astorats. El nin tremola de fred i la Mare li estreny els peus blaus per donar-li un poc de calentor. Els pastors, cruixits d'esglai diví, miren i callen. Però tot seguit, rompen en mil exclamacions, fan jocs al Bon Jesús i li diuen coses. I ells amb ells:

- Serà un valent pastor!

- Un pastor? Un profeta!

- Més que un profeta! El Messies! Ho han dit els àngels.

Mentrestant la Puríssima, damunt falda, els presenta el Minyonet, i els pastors li besen els peus i l'adoren. Donen l'enhorabona a Josep i Maria, i omplen la cova de presents: Bresques rosses de mel, gerricons de llet molsissa, xotets sense màcula, peces de formatge tendre, platades de brossat, alfabions d'olives, pa de l'hora, cistelletes de panses i de figues seques, dàtils confitats, penjolls de raïms i de magranes, nous i ametles, i una garrafa d'arrop

i una malvasia. L'Infantó somriu. La Puríssima i Sant Josep ploren d'agraïment.

Siguem infants i, aquesta nit, en adorar el Verb fet carn, duquem-li el present d'un cor net. I que les festes de Nadal, que tenen gust de torrons, neules i coques bames, gust de rondalles i de cançons populars, gust de cel i d'innocència, siguin per tots santes i alegres. Amén.

En el nom del Pare i del Fill i de l'Esperit Sant. Amén.

SANTA NIT.

Clara nit! Santa nit.

Son pregon plana al món, només vetlla la Verge i l'espòs, contemplant el dolcíssim repòs de Jesús amorós, de Jesús amorós.

Clara nit! Santa nit.

Dalt del cel una veu:

«Al-leluia!» els diu als pastors, «alegrau-vos i açau vostres cors, que és nat el Redemptor, que és nat el Redemptor.

Clara nit! Santa nit.

Somrient dolçament, Déu Infant circumdat de claror baixa al món a aclarir la foscor, Al-leluia Senyor! Al-leluia Senyor!

Jaume Cabrer Fito



BAL-090
Bajos Aptos. Sol Park
Tel. 971-585515
CALA MILLOR

Telefax 586470
Carretera Cala Agulla, 19
Tels. 971-564300-
564017
CALA RATJADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

Barcelona	8.400
Madrid	11.400
Málaga	14.850
Granada	13.250
Sevilla	16.350
Valencia	11.150

Destinos mágicos:

Marrakech,	1 semana en M.P. desde...	47.000
Turquia,	1 semana en A/D desde...	55.500
Tunez,	1 semana en M.P. desde...	49.900
Puerto Rico.....	desde	79.000
Cartagena de Indias.....	desde	89.500

OFERTA FIN TEMPORADA:

Barco Palma-Valencia-Palma. Ida i volta persona más coche: **20.125 ptas.**

Excursión y compras en Barcelona:

Viaje con el barco más rápido de Transmediterranea por: **5.500** “

Vuelos Charter a Francia:

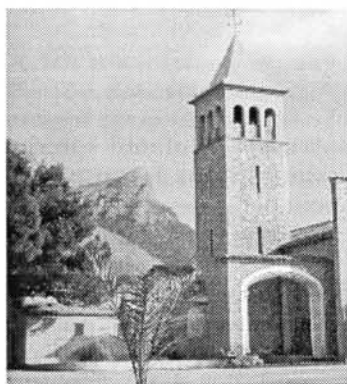
París y todas las ciudades de Francia (precio según temporada)

Vuelos Charter a Alemania:

Dusseldorf y todas las ciudades de Alemania. Ida y vuelta desde: **28.000 ptas.**

**PREGUNTE
EL DESTINO
QUE A VD. MÁS
LE INTERESA.**

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.



(A. Genovart)

Sant Antoni fred, però animat.

La festa de Sant Antoni d'enguany fou molt freda des del punt de vista meteorològic, però molt animada i viscuda per la gent que hi participà, a pesar de la fredor, tant el dissabte com el diumenge.

A la vigília, la innovació d'enguany de concentrar-se a la plaça de Sa Bassa d'en Fesol fou un bon encert, ja que el recorregut des d'aquest lloc fins a la plaça de Sant Pere li donà un caire festiu i vistós. Després la visita als fogarons (prop de vint dins el poble) amb l'Obreria, banda de tambors, banda de música, dimonis i gent acompanyant, resultà ben viu i comptà amb l'assistència de molt de públic.

Les comparses o pandilles que componen glosses i les canten després a certs fogarons, animen molt la vetlada; llàstima que no n'hi hagi més. Com de costum, a tot arreu se sentiren les cançons de sempre i les picants que no hi faltaren.

El dia de les beneïdes el temps es mantingué fred i amenaçant pluja però es pogueren dur a terme tots els actes prevists: el passacarrers, l'ofici i la cavalcada a la que hi comparegueren una cinquantena de

cavalls, molts d'ells vinguts de fora (Artà, Cala Millor, Canyamel, Petra...) mitja dotzena de carrosses i uns quants carros i carruatges i altres

vehicles i animals. La gent tornà sortir al carrer a fer festa i l'Obreria quedà contenta de veure l'interès i participació que hi hagué.



La Tercera Edat inaugura oficialment l'ampliació del local.

El passat divendres dia 23 a les 18'30 hs. es varen inaugurar oficialment les obres d'ampliació duites a terme recentment en el local de l'Associació de la Tercera Edat; l'acte comptà amb l'assistència de la vicepresidenta del Govern, Rosa Estaràs, el batle d'Artà Montserrat Santandreu i els delegats de la Colònia Jaume Sureda i Benet Capó.

Aprofitant l'ocasió tota la comitiva visità també les instal·lacions del Centre Cultural per a les quals Rosa Estaràs prometé una ajuda econòmica.

Per altra banda, l'Associació de la Tercera Edat ha preparat un cicle de tres conferències sobre la Història de Mallorca, ofertes pel Consell Insular. La primera d'elles

tingué lloc el dimecres dia 21 en el local de l'associació, la segona el dia 28 i la darrera se celebrarà el dia 4 de febrer a les 19'45 hs.

Junta General de l'Associació de Veïnats de la Colònia.

Per avui dia 31 de gener a les 18'30 hs. està prevista la Junta General Ordinària de l'Associació de Veïnats de la Colònia de Sant Pere. La reunió se celebrarà en el primer pis de l'edifici municipal de sa Bassa d'en Fesol i, entre altres coses, s'informarà de les activitats duites a terme des de la seva fundació (28 d'agost de 1997); es donarà compte de les entrades i les despeses tingudes i es proposaran les activitats per a l'any present i la forma de finançar-les.

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

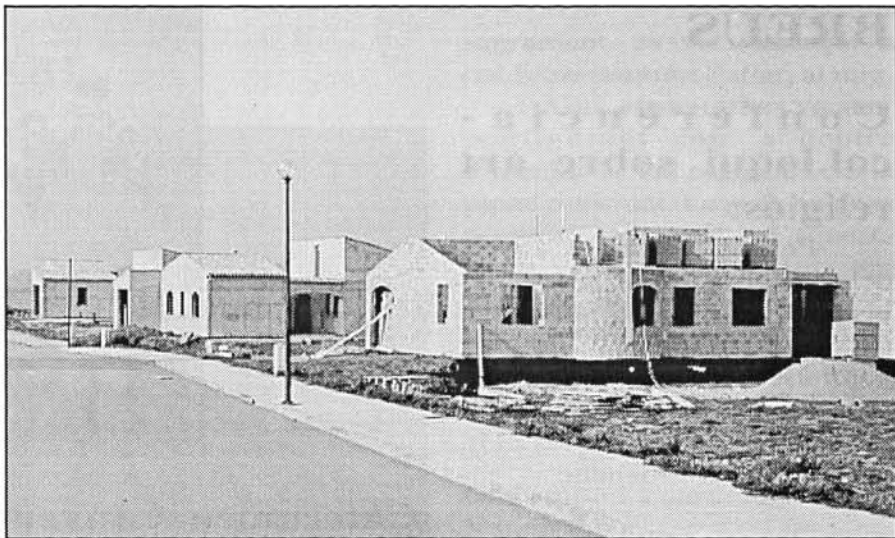
**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 83 57 48 - ARTÀ

La febre de la construcció.

Per poc que un tresqui per les contrades colonieres (fora vila, Betlem, Montferrutx, S'Estanyol, sobre tot en aquestes dues darreres urbanitzacions) s'en donarà compte del gran nombre de cases en construcció. Es pot assegurar que la febre de les obres ha invadit el nostre poble i a tot arreu es poden veure talls de picapedrers aixecant cases i xalets, alguns d'ells autèntics casals que valen un bon grapat de milions.

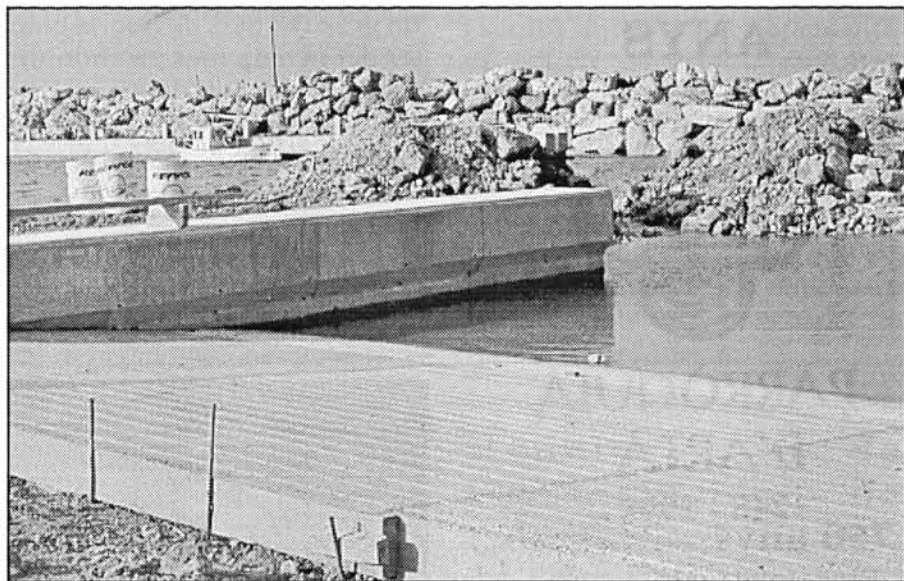
No hi ha dubte que el creixement ha arribat de veritat al nostre poble; la Història i només ella, podrà dir si per bé o per mal.



El nou port, una passa més.

Dia a dia el port nou va prenent la seva forma definitiva. S'ha acabat ja la rampa a través de la qual les embarcacions entraran o sortiran de l'aigua - especialment les llanxes i les barques que necessiten netejar o fer alguna reparació-.

S'ha començat també el tercer «pantalà» i dins poc temps es posarà el formigó pertinent al lloc on han d'amarrar definitivament les barques dels pescadors professionals. Tot segueix envant mentre pels jutjats van i vénen les ordes de paralització de les obres i els recursos pertinents.



Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

GABINET DE BELLESA

Facial

Neteja cutis
Maquillatges (Dia, cocktail, nit, núvia i fantasia)

Depilacions

Cera (en calent, teba i progressiva)
Depilació elèctrica
Manicures
Pedicures

Estel d'Auba

Isabel Solano
Esteticista titulada

C/ Joan XXIII, 19-1r. - Tel. 829033
Mòbil : 939 638705 - Artà

Tractaments facials

Acne, doble Menton, entorn ulls, reafirmants, couperosse, rosacea, drenatge linfàtic.

Corporals

Massatges relax
Tractament de pits
Tractament reafirmant
Drenatge linfàtic
Tractament amb lipofit :
Redueix 3 talles en un mes.



BREUS

Conferència - col·loqui sobre art religiós:

Per D. Jaume Cabrer, delegat del patrimoni artístic del bisbat. Dirigít especialment a tots els membres de les confraries de Setmana Santa, però oberta a tothom. Serà dilluns dia 9 de febrer a les 21 h. al saló de la Residència.

750
ANYS



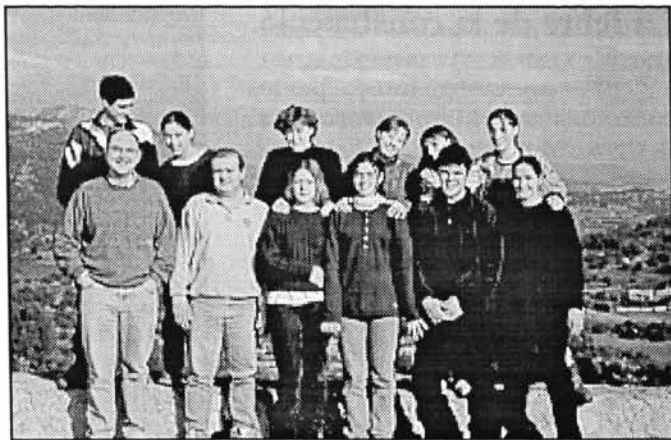
PARRÒQUIA D'ARTÀ

1248 - 1998
750 anys

Per emmarcar la memòria dels 750 anys del reconeixement de les parròquies de Mallorca a la Bul·la de Innocenci IV (Lió, 14 d'abril de 1248), s'ha organitzat un cicle de tres conferències. El segle XIII a Mallorca, a càrrec del Dr. Pau Cateura, dimarts dia 3 de febrer, a les 20'30, a Can Vallespir, Manacor.

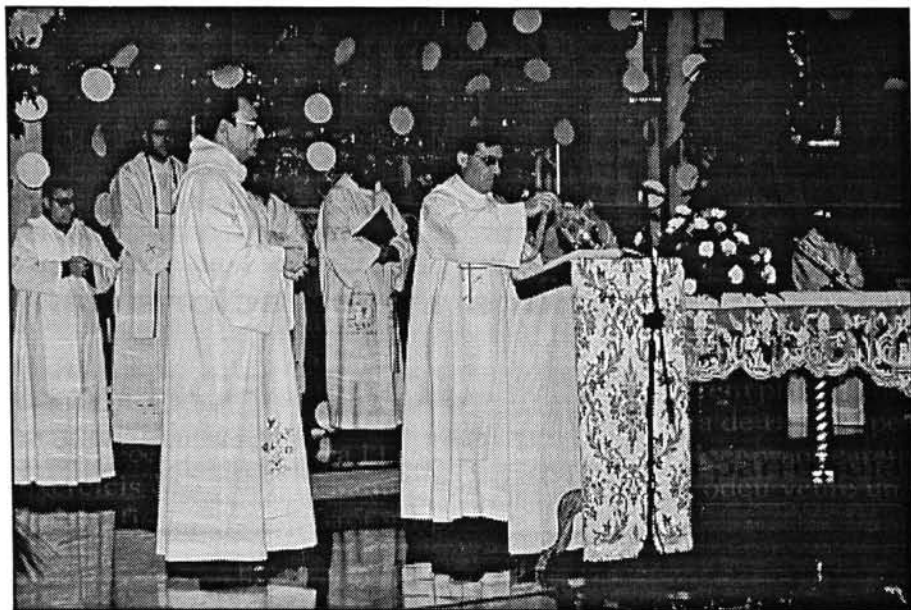
La restauració del cristianisme a Mallorca: La Bul·la de Innocenci IV, a càrrec de Mn. Pere Xamena, dia 10 de febrer. La parròquia com estructura eclesial, a càrrec de Mn. Pere Llabrés, dia 17 de febrer.

Aquestes conferències es presenten com un fòrum de diàleg entre fe i cultura, amb el títol *La nostra parròquia compleix anys*. Es celebraran a Can Vallespir, saló d'acte de la parròquia dels Dolors, a Manacor. Començaran a les 8'30 del vespre.



Catecumenat Juvenil - Comuna:

Entre la darrereria del mes de desembre i la primeria del de gener es realitzaren les següents activitats: del 14 al 19 de desembre un grup del curs de Segon convisquérem i treballàrem plegats; dia 27 del mateix mes els monitors pujàrem a l'ermita de Betlem per fer un recés i dels dies 9 a 11 de gener el grup de Tercer practicàrem exercicis espirituals a Santa Llúcia de Mancor. Podeu veure una fotografia d'aquest darrer grup.



Sant Antoni n'és passat...

Les celebracions litúrgiques que emmarquen la festa de Sant Antoni, han estat vives i participades. Les completes varen ser dignes. Tot el que farem per millorar i mantenir la dignitat i el respecte de les completes ajudarà la festa de Sant Antoni...! L'ofici solemne i l'homilia de Mn. Antoni Amorós, ens varen deixar bona boca. Molts anys!

El nostre patrimoni CORTINA DE SAGRARI

Anònim. Segle XIX.

53 x 14 cm.

Seda, fils d'or, argent i colors.

Bon estat de conservació.

Tresor de l'església parroquial d'Artà.

Dins l'Eucaristia, l'assemblea cristiana aconsegueix el manament de Jesús: «Feis això que és el meu memorial», l'Església sempre ha venerat el pa i el vi, els elements oferts i consagrats, com a Cos i Sang del Senyor, però també després d'acabada la missa. L'Eucaristia és portada als absents. Per dur la comunió als qui no podien acudir a l'església, de molt antic es tenen notícies de la reserva eucarística, especialment per ésser portada com a viàtic als moribunds. Antigament a un lloc digne de la sagristia o de l'església, però sense signes



externs d'adoració, es conservava el pa consagrat com a viàtic. Més envant, la caixa sagrada -sagrari- per guardar el

sagrament, es va començar a col·locar damunt l'altar, al mig.

Així, el sagrari es va anar configurant com a centre d'atenció a les esglésies de la pietat personal. La peça que vos presentam és un fruit d'aquesta devoció. Aquesta cortina era penjada darrera la porta del sagrari amb la funció de limitar la vista, és a dir, d'encobrir la reserva eucarística marcant més clarament una separació dignificadora. El costum del seu ús disminuí a partir del Concili Vaticà II.

D'entre les cortines que es conserven a la parròquia hem escollit aquesta que representa el pelicà eucarístic envoltat d'una sèrie de motius decoratius vegetals i florals. El pelicà és un símbol freqüent en la iconografia eucarística, sobretot a partir del segle XIII, per la comparació de l'hipotètic costum d'aquesta au de mantenir la vida dels seus pollets amb la pròpia sang, a falta d'altre aliment.

Moviment parroquial

Han rebut el Sagrament del Baptisme:

Diumenge dia 28-XII-1997:

Neus Torrelló Corraliza, filla de Gabriel i d'Antònia,

Diumenge dia 25-I-1998:

Neus Trigo Donoso, filla de Juan Carlos i de Francisca

Nerea Peset Amer, filla de Ramon i de Catalina

Yaiza Peset Amer, filla de Ramon i de Catalina

A la Colònia:

Marc Ferragut Pascual, fill de Gabriel i de Maria Francisca, dissabte dia 27-XII

Miquel Angel Burdiel Rios, fill de Miquel i Antonia, dissabte dia 24-I.

Han celebrat el Sagrament del Matrimoni:

Tomàs del Campo Fuster amb Yolanda Cabrer Gómez,

dissabte dia 3 de gener de 1998 a Sant Salvador.

Hem pregat pels difunts:

- Joana Aina Estela Bisbal, viuda, de 74 anys, + 19-XII-1997, a Artà.

- Maria Gayà Nebot, dels Cabanells, viuda, de 99 anys, +1-I-1998, a Artà.

- Joan Piris Esteva, Piris, casat, de 69 anys, + 1-I, a Artà.

- Antònia Brunet Cabrer, casada, de 74 anys, + 3-I, a Artà.

- Jaume Forteza Fuster, Gallet, viudo, de 88 anys, + 23-I, a Artà.

- Catalina Tous Sureda, Daurada, casada, de 89 anys, + 24-I, a Artà.

- Isabel Caldentey Gil, viuda, de 86 anys, + 27-I, a Artà.

A la Colònia:

Guillem Martí Villalonga, viudo, de 84 anys, + 30-XII, a Artà.

Reunió de l'Associació de Confraries:

El dimecres 21 de gener ens trobarem els representants de les Confraries de Setmana Santa, del Consell Parroquial i els preveres de la Parròquia. Els temes tractats foren aquests: consolidació de l'Associació, informar sobre la Conferència-col·loqui d'art religiós, l'elaboració del programa de Setmana Santa 1998, la formació d'una comissió executiva i el Via-crucis que es celebra durant la Setmana de Passió.

Mans unides

Diumenge dia 8 de febrer hi haurà la jornada de la campanya contra la fam. El lema d'enguany diu: Inverteix en justícia, guanya en solidaritat. Divendres dia 6 és el dia de dejuni voluntari.

Del meu confessionalari

Gratera.

Un home agradat d'escorniflar fins i tot ases retuts, feia un eixida amb una mobylette. Tirant de camí vingué un moment en què hagué d'aturar-se a causa d'una picorada que de sobte li trescà tota la toponímia caparrotinga.

Així, que deixant el vehicle arraconat a una bardissa de la carretera, es foté a gratar-se el casc. I vengà que daça a dar-li bones gratades a l'immutable protector de closcans carabassenes. Amb això passà una d'aquelles parelles que quotidianament tresquen el camindrom de Sa Corbaia. Notant l'insòlit del cas, el mascle de la colla passejadora digué a l'esgarrapador:

-Coranta camises de moro que si jo dugués una màquina de retratar te faria un retrat que fumava amb pipa. Jo de tu, la meua cara em cauria de vergonya. On mai s'ha vist tenir picor al cap i consolar-se la pruija fent-ho pagar a l'innocent casc. ¿I ara ets tan animal de no veure que això és voler establir el sol a quartons?»

-Misèria de collonera borda. Mira que si cada vegada que a tu el cul te pica haguessis de treure't els calçons...

Escalfor canera.

Eren dos companys de fadigues, i un d'ells tenia un canot el qual anava un xic llépol d'homes. Tant era així, que cada cop que el no propietari del ca s'acalava, l'home ja me tenia el cànid per sobre l'espatlla pessigollant-li els baixols darrerals, dementres amb les ungles devanteres l'amoixava la musculera.

-Mira, Bielet: aquest ca teu ja em té felló de tot. Encara no fas senyal d'acotar-me, com ja el tenc emparallat damunt la meua esquena i amb el que no dic, puny que te puny per allà on el forat ja està fet.»

-Si només és per això, estiguis asserenat i dorm tranquil perquè ara mateix el sanaré.»

-No fessis aqueixa porcada. Amb escapçar-li les ungles de davant n'hi haurà prou.»

Una capellanada.

Això era un pare que tenia tres fills fadrins; el primogènit i el mitjancer eren vilatans de bona pasta, mentres que el fill terçol professava hàbits religiosos.

Se n'hi dóna que un bell any el patriarca encertà de treure la grossa de la loteria de Nadal. Com que hi jugava fortet, fou premiat amb quaranta milions de pessetes.

Aclaparat pel caramuller de diners, agafà els tres bergants:

-Mirau: tanmateix jo ja no estic per atiar el foc a la foganya i afegir brou al banyat. Per això faré la repartidora a parts iguals entre vosaltres. Però, però... amb la condició que quan jo muira, l'endemà matí i un cop enterrat al cementiri, tots tres en una tendreu que dipositar mig milió damunt el Sant Crist del meu taüt. Aquell que així no ho fes jo, des de l'altre món, li faré engolir les meves ires i vos assegure que els calius verds es convertiran en carbons nials.»

-Moriu-vos tranquil, mon pare, perquè el tractat en vida talment de mort serà obrat.»

A l'hora que Déu disposà, el progenitor morí de mort morta. ¿I què feren els tres fadrinards després del traspàs? Idò, anar-se'n al cementiri amb el sà propòsit de complir la voluntat paternal.

Puntualment, el major col·locà les preceptives cinc-centes-mil pessetes a la vora del Sant Crist. Seguint la norma del fratern gran, el segon féu el mateix, però el tercer, o sia el capellà, a la vista d'aquella llançolada farcida de papers carregats de zeros a la dreta que enrajolava la tapadora cadavèrica exclamà:

-Ai-lots, jo no he tingut temps de passar pel Banc, però a fi de compensar la llenegada, m'emportaré el vostre milió en efectiu i a l'acte estendré un xec bancari pel muntant total dels tres-cents-mil duros pactats. ¿Que trobau?»

-Que mumpare toca estar-ne content.»

Velocitat.

Un paisà del ros Clinton i un compatrici de la mel·líflua França, tenien conversa moguda sobre quin dels elements còsmics seria el més ràpid a la terra.

-Que vol dir», digué el nord-americà; «La llum.»

-I jo, com que som de París, dic que és un llamp.»

-Trob que anau més torts que l'emalum de la comandera», va dir un artanenc el qual, per pur atzar, escoltava la xerramenta dels dos externs. Perquè ho sapigueu, el més veloç del món és la cagarel·la i ara vos ho demostraré. Jo, un dia en què la diarrea me pegà a la mala, me'n vaig com un llamp a l'excusat i encara la llum no estava encesa com ja l'havia cagada.»



POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

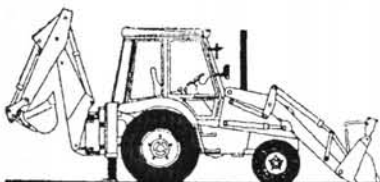
Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

LES ATENDEREMOS

LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA

Artà, ara fa 80 anys

Desembre de 1917

ESCALONADA DEL CONVENT.- Les obres de l'escalonada del Convent de Sant Antoni de Pàdua continuen, si bé molt a poc a poc, a causa de la dificultat de trobar carros en aquest temps en què les bèsties tenen tanta feina en sembrar. Però, s'ha acabat ja tot el tros de més amunt que es tot de pedra viva dels nostres contorns, i resultarà forta i formosa. Avui ja es comprèn el cop de vista que tendrà, que serà de gran efecte. Frissam ja de veure-la acabada.

DESGRÀCIA.- El dia sis d'aquest mes de desembre (1917) el nin major d'en Tofol Fuia tengué una sensible desgràcia. Anava a matances a casa padrina del Quatre Cantons i s'horabaixa, a entrada de fosca, ell i el seu cosí volgueren jugar al tio-tio. Entraren a cal senyor Miquel Rafaler i allà jugaren una bona estona sense que el senyor se n'adonàs. Així el seu cosí li penjà un diari a l'esquena i li pegà foc. El nin tot d'una sortí a defora i es posà a córrer i, amb l'oratge que feia en aquell moment, li prengué el foc a la roba, baverall, camia i camiseta i, pegant el nin grans crits, arribà davant ca l'amo Miquel Valent, d'on

aquest, vegent la malifeta, sortí amb un sac amb el que embolicà depressa el nin, salvant-lo així de més mal. No obstant tot, tengué l'accidentat total l'esquena cremada amb grosses llagues que després foren curades per una monja de la Caritat.

Alerta, matancers, al joc del tio-tio que té males berbes.

NAIXEMENT.- L'esposa del nostre amic de Redacció, don Llorenç Garcias, farmacèutic d'Artà, donà a llum feliçment una nina, el passat 18 de Novembre (1917). Que Déu li conservi i la pugui veure gran i feliç.

DEFUNCIÓ.- El diputat provincial, don Antoni Lliteras, propietari de S'Estelrica, i la seva esposa, dona Aina Guiscafré, de Can Cardaix, ploren la mort del seu fill tercer, que morí a Manacor de «sa Rosa». Els altres dos infants n'estan també atacats, trobant-se el segon en estat de gravetat. La mare, donya Aina, guarda lilit d'una cremada a una cama. Déu els doni conformitat davant aquets infortunis, i rebin l'expressió del nostre sentiment.

NOU METGE.- Ha vingut a Artà a començar l'exercici de la seva professió el metge, don Antoni

Solivellas Llampayes

ANUNCI.- Cap Botiga ven en millors condicions que la d'en Joan Vicens (a) Jan, tota classe d'articles, queviures, galletes, etc. És representant de Sa Perfumeria L.Caccio. Té depòsit de màquines de cosir, Pap i Aucons, com també tota casta d'instruments musicals, guiterres, bandurries, etc. Carrer Alcariot, 3, Artà.

AIXI REIEN ELS ARTANENCs, ARA FA 80 ANYS.- En què s'assembla un Forner amb una artanenca, jove i garrida? (En què tots dos van empolvats) - Que és el que es trempa sense oli ni vinagre? (Un instrument de corda) - Per què els galls, quan canten, acluquen els ulls? (Perquè ja saben de cor allò que han de cantar) - Vaig anar a cercar peres a una perera. Hi havia peres. No vaig menjar peres. No vaig deixar-hi peres, i no vaig collir peres. (Hi havia dues peres, i només cull pera, menja pera i deixa pera) - Té coll, i no té cap, té braços, i no té mans, no té cames ni te peus, i s'asseu quan tu t'asseus. (La camia)

Nicolau Pons Llinàs



FORN DE CAN BECA

Cada dia, bon pa

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 836172

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Ara fa 25 anys

* De la secció "Ara fa 50 anys" estreta del setmanari "Llevant" (gener, 1923) podem llegir "... unes dones des Cós protesten anant a l'Ajuntament, contra l'acord de fer la cotxeria dels morts en aquesta barriada..." De la festa de Sant Antoni, "... els foguerons en general foren grossos. N'hi hagué trenta vuit ... a la cavalcada l'any passat hi hagué cinquanta bísities i anguany cent onze..." "...hi acudiren dues colles de glosadors... tots dos com a de costum les cantaren en mig de la Plaça després de beneir i després en els cafés i cases particulars..." Una altra, "...els germans Quetglas (a) Butlo estan arreglant un taller per construir blocs de formigó (hormigón) que es podran emplear en lloc del marés o dels mitjans..."

* Del Noticiari, "...un grupo de antiguos compañeros de escuela tributaron varios actos de homenaje y agradecimiento a su

venerado maestro don Andrés Ferrer "es mestres Sacristà"... " ...El Ayuntamiento de Artà ha nombrado a Mr. Friedrich Brante, presidente de Ravenna, hijo adoptivo de la Villa. El magnate alemán corresponderá a este entrañable gesto con un complejo deportivo para la juventud..."

* Morí l'amo En Joan Carter " ...El dia 27 del passat mes de novembre entregà l'ànima al Creador, el conegut i admirat don Joan Alzamora Juan "l'amo En Joan Carter..."

* Del "Boletín Infomativo" del Club Llevant n'estreim la notícia de la nova junta de la seva directiva essent el president En Jaume Morey Sureda que en la seva salutació diu "...agradezco sinceramente la confianza con que me honráis. Sé que la única manera de corresponder a tal actitud vuestra es poner al servicio del Club todas mis posibilidades..."

Refranyer Popular

Gener

«Pel gener i no pel juliol dóna bo de prendre el sol.»
 «Sant Antoni del porquet sempre s'escau en disset.»
 «Entre Sant Antoni i Sant Sebastià és quan més fred fa.»
 «Per Sant Sebastià l'oreneta ve i el tord se'n va.»
 «Per Sant Vicenç paren els freds i entren el vents.»
 «Pel gener, les llevadores es fan el setmaner.»
 «Qui ni pa ni calces té passarà un mal gener.»
 «Any de nevada any d'oliada.»
 «Pel gener no hi ha carro dolent ni ase bo.»
 «De gener a gener, tot el cabal és pel banquer.»
 «Pel gener els ous a cap diner.»
 «Les cols pel gener són carn de corder.»
 «El gener és l'hereu de l'any; el desembre, l'avi.»

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| * VIDRES RODONS DE CAMILLA | * METACRILAT |
| * DOBLE ACRISTALAMENT | * PEIXERES A MIDA |
| * VIDRES DE SEGURETAT | * LLETRETS LLUMINOSOS |
| * I TEMPLATS | * MAMPARES DE BANY |
| * VIDRES TALLATS I BISELATS | * EMMARCACIÓ |
| * ENVARILLATS I EMPLOMATS | |

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

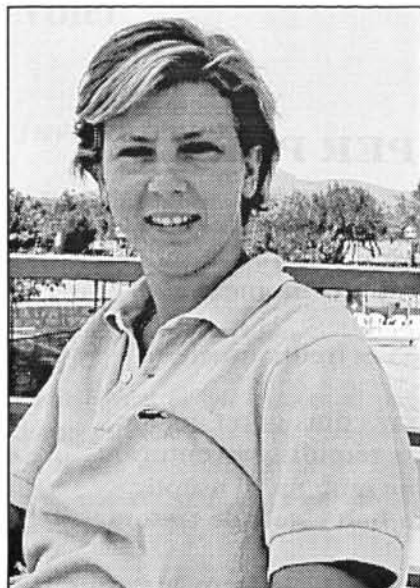
BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19
07570 - Artà

* Menú del dia

* Especialitat en:
 . porcella
 . paleta de mèn

* Cuina Mallorquina



Or per Aina Domínguez

La nostra simpàtica nadadora coloniera Aina Domínguez, del C.N. USI Palma'99, juntament amb el seu company de club Francisco "Cope" Cueto (400 mts), varen ser els guanyadors absoluts dels Campionats d'Hivern a la piscina municipal de Son Moix. N'Aina Maria aconseguí 789 punts en la prova dels 800 metres lliures en un temps de 8.57.08, només a 3 segons del seu rècord absolut. Aina Maria està demostrant que, a les ordres de Rafael Huerte, la seva superació és constant. Per altra banda, està prevista la seva participació als Campionats d'Espanya d'Hivern a celebrar a Madrid entre el 20 de febrer i l'ú de març. Enhorabona i que puguis aconseguir nous èxits.



CROSS ESCOLAR

El dissabte 24 de gener alumnes del C. P. Na Caragol participaren en el cross escolar de la Comarca de Manacor on obtingueren uns bons resultats.

A la categoria d'iniciació fèmina (600 m):

Stefhani Belluzi 1^a

Francina Jaume 3^a

Iniciació masculina (600 m)

Sebastià Riera 3^e

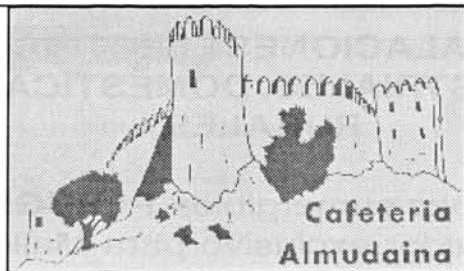
Benjamí fèmina (1.500 m)

Miriam Parra 3^a

Aleví masculí (2.500 m)

Fernando Parra 3^e

Tots ells foren obsequiats amb un trofeu i els demés participants, Pep Toni Llaneras i Toni Sureda, amb una medalla commemorativa de la seva participació.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

Gili
C/ Major, 22
07530 Sant Llorenç

**VOS OFERIM
TOTA MENA D'ÀSSEGURANCES
VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**

Racó del poeta**PLATJARIANA**

¿La existencia está fuera de la mente o del pensamiento?

W. Blake.

Fora de la ment;
paperins de sal, encens de calitja,
les ones-gavines de festa major.

Dins el pensament;
per sota l'arena, corcant la frescor,
s'hi arronsa l'esglai de la tremolítja.

DE POR PER PUR

Si et beus el deler just ran del desànim,
els teus mites vells perdran la sendera.
Si engates el trull del moment
magnànim
l'enuig de demà et treurà crostera.

Si sembres afanys dins goret eclètic,
naixeran enyors remulls de ventura.
Si teses el cisma amb un oi asèptic
cauran dins ton buit estels de fretura.

Joan Mesquida

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO
VIALSA

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

 **ELECTRO**
HIDRAULICA, S.A.

P^a Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA

INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.

Bombas sumergibles **PLEUGER**
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

A B S, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.

Volei

Juvenil femení

C.V. Artà 1

C.V. Manacor 3

C.V. Artà: Chari, Mercedes, Alborada, Almudena, Ana Mari, Conchi, Marina, M^aAntònia, Miryam, Elisa.

Partit igualat el que jugaren el passat dissabte al Poliesportiu "Na Caragol" i on les d'Artà haguessin pogut fer alguna cosa més vist com es desenvolupar el partit.

Començaren molt bé les artanenques amb constants canvis en el marcador i posant en dificultat a les manacorines, però amb el marcador 5 a 5, se'n anaren del partit i això ho aprofitaren les visitants per anar sumant punts fins el 15 a 7 final.

Al segon set les d'Artà anaren a remolc pràcticament tot el temps i les de Manacor s'imposaren sense problemes.

Al tercer set començaren molt malament, amb un parcial en contra de 7 a 0, però aquí, a força de no donar cap pilota per perduda i amb un bon servei, començà la remontada fins a guanyar el set per un ajustat 15 a 13 final.

Al quart set, quan pareixia que les locals podien re-montar, tornaren caure en les errades del principi i les visitants poc a poc anaren sumant punts que les d'Artà ja no pogueren igualar.

Com hem dit abans, vist el que va succeir al partit, les d'Artà haguessin pogut fer alguna cosa més, però aquests moments que tenen de des-concentració són molt ben aprofitats pels altres equips i després és molt difícil remon-tar.

Sènior femení

C.V. Artà 0

C.V. Montero 3

C.V. Artà: M^aA. Cladera, A. Obrador, A. Cabrer, Ga-briela, M. Estelrich, M^aM. Esteva, M. Lliteras, Chari, Almudena i Conchi.

Partit jugat també aquest dissabte passat a Artà davant un dels equips forts de la categoria. El partit començà molt bé per a les d'Artà, que ràpidament es situaren amb un 4 a 0 a favor i que pareixia que el partit podia ser igualat. Però les artanenques de-saparegueren del partit i això ho aprofità el Montero per sumar punts fins el 15 a 4 final.

El segon set també tengué moments de bon joc per part de les artanenques, que quan juguen concentrades, posen en dificultat als equips visitants, però això sols succeeix en moments puntuals del partit, i després tenen ratxes que són les que fan que perdin els partits.

Al tercer set, el Montero no tengué cap dificultat per guanyar-lo i així fer-se amb el partit.



Electro Mecánica ARTÀ, S.L.

(Guillermo Canet Dalmau)

Carrer 31 de Març, 24

Tel. 835347 - Mòbil: 929 808517

07570 ARTÀ



O 150000 KfM



Maxima QX

Des de 4.051.000 pts.



Micra

Des d'1.064.000 pts.



Terrano II

Des de 3.047.00 pts.



Primera

Des de 2.265.000 pts.



200 SX

Des de 4.683.000 pts.



Serena

Des de 2.398.000 pts.



Almera

Des d'1.598.000 pts.

**Exposició permanent
al mostrador sobre el nostre taller.
VENIU A CONDUIR
VENIU A DISFRUTAR**

Bàsquet

PROPER PARTITS			
Data	Categoria	Partit	Hora
31/01	INFANTIL FEMENÍ	C.E. SANT SALVADOR	10.0
31/01	INFANTIL MASCULÍ	C.E. SANT SALVADOR-ALCUDIA	11.3
31/01	CADET FEMENÍ	APA INSTITUT ARTÀ - SANT JOSEP	18.0
31/01	CADET MASCULÍ	CRUZ COLL - C. E. SANT SALVADOR	
31/01	JUNIOR MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - SANTA MARIA	19.3
01/02	SÈNIOR FEMENÍ	SANIMETAL - CAMPOS	
01/02	SÈNIOR MASCULÍ	PORTOL - SANIMETAL	
07/02	INFANTIL FEMENÍ	SOLLER - C. E. SANT SALVADOR	
07/02	INFANTIL MASCULÍ	LA SALLE - C. E. SANT SALVADOR	
07/02	CADET FEMENÍ	ALCÚDIA - APA INSTITUT ARTÀ	
07/02	CADET MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - SA POBLA	18.0
08/02	SÈNIOR FEMENÍ	C. E. SANT SALVADOR - HISPANIA	
08/02	SÈNIOR MASCULÍ	SANIMETAL - ALCÚDIA	

D'AQUESTES JORNADES

Resultats molts diferents d'una setmana a l'altre. Si a la primera setmana, els resultats varen ser més o menys favorables per el nostre Club, a la segona, cap victòria en cinc partits disputats.

A la primera jornada. L'equip que va sortir més mal parat, varen ser els infantil masculins, que

s'enfrontaven a uns dels gallets de la categoria, hem de recordar que l'equip és de nova creació i que juguen amb els millors equips de Mallorca. A destacar el partit entre els nostres cadets i l'equip de Porto Cristo, amb victòria per els nostres representants, només amb dos punts de diferència, però hem

de dir que els nostres jugadors varen tenir controlat el partit. Els júnior les va tocar el torn d'enfontrar-se a un rival directa a la classificació del seu grup i veïnats del nostre municipi, l'equip de l'Escolar de Capdepera. L'equip artanenc sempre va tenir controlat el partit, però a l'acabament l'equip



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

ALTRES RESULTATS PARTITS

Data	Categoria	Partit	Result
17/01/	INFANTIL FEMENÍ	SANT SALVADOR - PISCINCA	43/57
17/01/	INFANTIL MASCULÍ	SANT JOSEP . SANT SALVADOR	134/20
17/01/	CADET FEMENÍ	SANTA MARIA - SANT SALVADOR	44/85
17/01/	CADET MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - PORTO CRISTO	49/47
17/01/	JUNIOR MASCULÍ	C. E. SANT SALVADOR - ESCOLAR	78/72
18/01/	SÈNIOR FEMENÍ	SANTA MÓNICA - SANIMETAL	55/34
18/01/	SÈNIOR MASCULÍ	LLOSETA - SANIMETAL	74/79
18/01/	II DIVISIÓ FEMENINA	SANIMETAL - ANDRAITX	
24/01/	INFANTIL FEMENÍ	JOVENT - C. E. SANT SALVADOR	-
24/01/	INFANTIL MASCULÍ	CIDE - C. E. SANT SALVADOR	99/23
24/01/	CADET FEMENÍ	SOLLER - APA INSTITUT ARTÀ	56/49
24/01/	CADET MASCULÍ	COSTA DE CALVIA - C. E. SANT SALVADOR	81/41
24/01/	JUNIOR MASCULÍ	SA POBLA - C. E. SANT SALVADOR	77/67
25/01/	SÈNIOR FEMENÍ	SANIMETAL - SOLEDAD	52/56

visitant es va acostar al marcador. I ja per acabar, l'equip sènior masculí va aconseguir una important victòria a la pista del Lloseta per només quatre punts de diferència.

A la segona jornada els resultats parlen per ells mateixos. Cap victòria i cinc derrotes. Només destacar la injustícia realitzada per l'àrbitre del partit que se va disputar entre els equips SANIMETAL - SOLEDAT de la categoria sènior provincial femení, que a falta de vuit segons per l'acabament del partit i amb el resultat de 52/54 a favor de l'equip visitant, va pitjar uns dobles amb un contraatac, que tant sols va veure ell. Esperem que aquests actes tant perjudicials per l'esport no se tornen a produir.

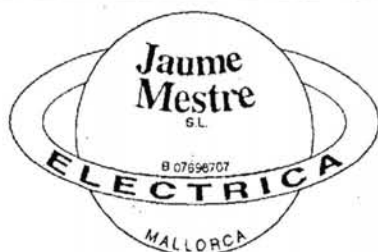
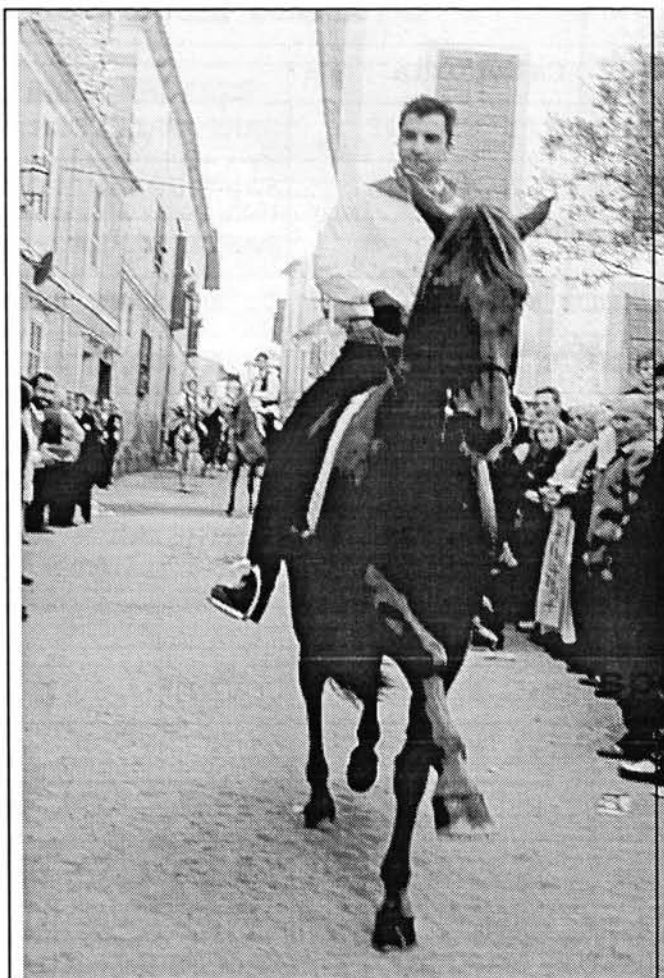
D'aquestes setmanes que venen, tenim tota una sèrie de partis de màxima importància, entre ells el que disputaran els júnior masculins, enfront del Sta. Maria aquest mateix dissabte, i que decidirà, quins son els equips classificats per jugar la fase d'ascens al grup A de júnior. A més, l'equip del SANIMETAL, de la categoria sènior masculí, disputarà el primer dels partits importants, d'aquest mes de febrer, per decidir la classificació d'aquesta segona volta. EL partit serà enfront de l'equip del GESA ALCÚDIA, i hem de recordar que dins Alcúdia tant sols varen perdre per quatre punts de diferència i que a l'actualitat estan empatats a punts en el cap d'avant de la classificació.

**RETOLACIÓ PER ORDINADOR****RÈTOLS
COTXES
MOSTRADORS****PUBLICITAT****DISSENY
LOGOTIPS****SERIGRAFIA****FERRATINES
ESTAMPACIÓ DE ROBA
CARTELLS****ENQUADERNACIÓ****c/Ramón Llull, nº 3 - Telf. 82 90 13
07570 - Artà**

COMENTARI HIPIC

Les passades beneïdes de Sant Antoni, que comptaren amb 221 bísties, serviren per demostrar una vegada més la gran quantitat de cavalls que hi ha al poble d'Artà, cosa que ens permet quasi assegurar que el nostre poble es un dels pobles amb mes afició als cavalls de totes les illes.

Als hipòdroms mallorquins també es va veure reflectida aquesta gran afició local degut a la participació de 25 cavalls trotons. Entre aquets aconseguiren sumar punts al ranking de regularitat: la líder Brisa Nicolai, propietat d'Antoni Suñer, el potent Crion d'Ovillars, propietat de la quadra Ses Eres, el regular Siver, propietat de la quadra Urgens, l'espectacular Plain Ask,



CALA RATJADA
C/ Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/ Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

Comercial

CLADERA

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/ Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/ Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

propietat de la quadra Es Camp d'Alt, que aconseguí un segon lloc a 1.20.6 sobre 2.200 m a Son Pardo, la ràpida Arisol, propietat de la quadra Es Pou d'Es Rafal, la plusmarquista del ranquing, Fontana Star, propietat de les Quadres Blaugranes, que aconseguí el quart lloc al Premi Ciutat de Palma amb un sensacional registre de 1.17.3. El seu company de quadra, Alcatraz Tr, també va tornar als primers llocs després d'una petita malaltia.

Uns altres resultats són els que s'aconseguien a l'hipòdrom de Vincennes a París on es celebrà la millor correguda d'Europa, el Gran Prix d'Amerique. El guanyador va ser l'egua Dryade Des Bois que va batre el rècord de la prova realitzant els 2.700 m a 1.14.2. Els altres classificats foren Capitole, Defi d'Anou i Zoogin.

Contestador
83 50 33
automàtic

**Profesor de
idiomas da
clases de:**

Aleman, Inglés,
Francés, Holandés, y
Español
para alemanes.

Clases particulares y
en grupos.

Informes:

Tels. 468233 (Palma)
y
589346
(Colonia San Pedro).

RANQUING corresponent al mes de GENER

Lider:BRISA NICOLAI (Hjerard Nicolai-Unita)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	MA	SP	Pts quin.
			17	20	24	25	
Affi Julia							
Alcatraz TR	1,21	7	----			2on	3
A.Tous	120	24		----			
Aixal Llar	1.22.5	17		----			
Aran Royal	1259	3		----			
Arisol	1.21.0	20		2on	----		3
Art Bleu FC	1263	3					
Atkinson Ridge	1.20.2	4		----		----	
Ayda	1.21.2	8					
Bei Rai GF	1.24.3	6		----		----	
Belida	1.27.8						
Belina	1.25.4	13		----		----	
Bella Scippio	1.27.2	5					
Bibo Di Monmes	1.23.3	8					
Brisa Nicolai	1.21.9	32	4rt			----	1
Brot De Paume	1.24.5	15					
Campeona	1.27.3	3		----			
Canny Star's	1.25.8	7					
Caprice de Nille	1.31.6	3					
Casanova	1.34.7	1					
Complice De Nuit	1.31.3	1					
Crion d'Ovillars	1,25	4	2on	----			3
Critic	1.26.9	8	----				
Fontana Star	1,17	10		4rt			
Formia Lobell	1.20.5	4					
Foxy Lady	1.19.6	9		----			
Plain Ask	120	20	4rt	2on	4rt		5
Sandie Max	1.18.9	4		----		----	
Siver	1.21.9	13	2on				3
Tifon Blai	1.21.2	3	----				
Tolino Kurde			----		----		
Ulises	1.26.1	1					
Unita Star's				----			
Va Coma Be							
Vanderbilt							
Varisol Lui	1.21.2	10					

Futbol

II Regional

Soledad 0 - Artà 5

Gols: Rufo (3), Kike, Víctor

Alineació: Amer, Sirera (Gero), Tous, Dalmau, Domenge, Gayà, B. Cursach, Rufo, Oliver, Kike, Víctor

Artà 2 - Cas Concos 0

Gols: Víctor, Kike

Alineació: Amer, Sirera, Tous, Dalmau, Domenge (Ferrera), Gayà, B. Cursach, Rufo (Gero), Oliver, Kike (Carlos), Víctor. Còmoda victòria de l'Artà en la seva visita al Soledad, equip situat en la part baixa de la classificació, i oposà poca resistència a l'equip artanenc. Als pocs minuts de començar el partit Rufo posava ja el 0-1 al marcador, repetint molt prest el mateix jugador amb un altre gol que posava el matx molt favorable per a l'Artà i descomposava encara més els locals que es veien impotents per frenar el rival, encaixant dos gols més, arribant a la mitja part amb un 0-4. El segon temps sols serví per complir els 90 minuts de joc.

Victòria treballada contra el Cas Concos, tercer classificat i que es va obtenir en els 10 darrers minuts de partit. El rival de torn va ser incòmode i mal de batre, crearen poc futbol i es limitaven a treure pilotes de la seva àrea amb puntades fortes, rifant la pilota. L'Artà, encara que intentava jugar la pilota, no li sortien les coses massa bé i per tant creaven poc perill, sols un remat de Kike al travessar en tota la primera part. Poc canvià el panorama a la segon part, sols algun atac esporàdic de l'Artà que no acabaven de concretar. A manca de 10 minuts, en una ràpida incursió, Víctor desbordà la defensa contrària i faria el primer gol i ja amb el temps complert, Gayà va treure una falta de la banda esquerra i Kike lliure de marca feia el 2-0 que sentenciava el partit. Triomf de l'Artà que va ser qui més el cercà.

Juvenils

Artà 3 - Rotlet Molinar 0

Gols: Nieto (2), Genovard

Alineació: Bisbal, Canet, Raul, Danús, Murillo, Palou (Tous), Rafel (Moya), Nieto (López), Jordi, Genovard (Ginard), Piñeiro

Alaró 2 - Artà 5

Gols: Genovard (2), Palou, Rafel, Jordi

Alineació: Bisbal (Pedro), Canet, López,

Danús, Moya, Palou (Tous), Nieto (J. Grillo), Rafel, Raul (T. Femenias), Genovard, Jordi

Artà 2 - Playas Calvià 1

Gols: Rafel (pty), Genovard

Alineació: Pedro, Canet, López, Danús, Moya, Palou, Nieto, Rafel, Tous (Grillo), Genovard (Jose Miguel), Jordi

Amb tres triomfs han saldat els juvenils els darrers encontres i així han escalat algunes posicions a la taula. Foren clars contra el Rotlet i a Alaró en els quals es mostraren bastant superiors al rival, especialment a Alaró on cuallaren un dels millors partits de la temporada brillant tot l'equip a gran nivell i fent gols d'excel·lent execució. Contra el Playas ho tengueren més complicat amb una primera part molt igualada i poques ocasions de gols per a tots dos equips. A la segona part pitjà més l'Artà, dominà més el joc, però tampoc no feien situacions de gol i va haver de ser de penal i per part de Rafel que es va obrir el marcador. Al poc temps venia el 2-0 i els donà tranquil·litat però a poc d'acabar Pedro feia penal i els forans feren el seu gol i posaren un poc d'emoció al partit, però mancava poc temps i els tres punts quedaren a casa.

Cadets

Artà 1 - San Francisco 2

Gol: Grillo

Alineació: Ivan, Canet (M. Femenias), Grillo, Troya, Gil, Jordi (Pascual), Gayà, Jose Miguel, Rocha (Sansó), Mayal (Xavi), T. Femenias

Porto Cristo 6 - Artà 1

Gol: Grillo

Alineació: Vives, Pascual, Gil, Troya, M. Femenias, T. Femenias (Capó), Grillo, Jose Miguel, Xavi (Sureda), Canet (Gayà), Rocha (Jordi)

Artà 1 - Bto. R. Llull 2

Gol: Grillo

Alineació: Vives, Pascual, Gayà, M. Femenias, Sansó, Ginard, Grillo, Troya, T. Femenias, Gil, Xavi (Rocha)

Segueixen perdent un pic i un altre els cadets i el més significatiu és que no se'ls veu capacitat de reacció, cosa que comença a ser preocupant per poder seguir en la primera divisió de la seva categoria. Contra San Francisco i Beato potser mereixeren alguna cosa més ja que contra els palmesans

reberen els dos gols de penal i contra els inquers perderen en el darrer minut. Per contra a Porto Cristo el resultat diu clarament el que va ser el partit. Creim que el planter que hi ha pot fer més del que ha fet fins ara. Potser els manqui algun resultat favorable que els aixequi les ganes i la moral.

Infantils

Artà 3 - España At. 1

Gols: Joan Andreu, Bernat, Pere Joan. Alineació: Xavi, Carabante (Guillem), Juanma, Cruz, Gamaza, Joan Andreu, Pere Joan (Amer), Bernat (P. Ginard), Gil (M. Ginard), Mikel, Reyes

Santanyí 0 - Artà 5

Gols: Bernat (2), Joan Andreu, Mikel, Reyes

Alineació: Xavi, Carabante, Juanma, Cruz (Amer), Gamaza, Joan Andreu, Pere Joan (Alex), Bernat, Gil (M. Ginard), Mikel, Reyes (P. Ginard)

Dos bons resultats pels infantils amb els quals es posen tercers a la classificació un poc distanciant del Manacor i el Petra. Contra l'Espanya At. no feren un bon partit en general però sí suficient per treure'l endavant i això que els visitants s'avançaren 0-1, però no es descomposaren i remontaren. A Santanyí sí es va treure un gran resultat ja que el Santanyí ocupava la tercera plaça que ara és dels nostres. El partit a priori es presentava difícil però des del moment que la pilota rodà els deixebles de Gayà es feren amb el control del joc i no donaren cap opció als locals a acostar-se amb perill als dominis de Xavi. Per contra, cada acció d'atac de l'Artà era un ensurt pel meta local i un després de l'altre caigueren els cinc gols que varen ser pocs. Sens dubte un dels millors partits, si no el que més, que han fet els infantils.

Alevins

Artà 4 - At. Balears 0

Gols: Gayà (3), Rocha

Alineació: Cantó (Vives), Esteva, Cruz (Rocha), Sureda, Terrassa, Gayà, Torreblanca, Nieto, Gil, Jordi, Ramon

Rtvo. La Victoria 2 - Artà 5

Gols: Gayà (2), Jordi (2), Nieto

Alineació: Cantó (Vives), Esteva, Endika, Sureda, Terrassa, Gayà, Torreblanca, Nieto, Gil, Jordi (Rocha), Ramon (Cruz)

Artà 2 - San Cayateno 2

Gols: Jordi, Gayà (pty)

Alineació: Vives (Cantó), Esteva (Alfredo), Gil, Sureda, Terrassa, Gayà, Torrellan, Nieto, Endika (Cruz), Jordi, Ramon (Rocha)

Bons resultats han aconseguit també els alevins, malgrat l'empat del darrer partit contra el San Cayetano, tercer del grup. Contra At. Balears i La Victoria sens dubte són els dos millors partits que han fet pels gols marcats i molt més pel joc desplegat, principalment a S'Indioteria, equip que a Ses Pesqueres va causar una gran impressió però aquest pic es va veure sorprès i impossibilitat per l'allau que els vengué damunt per part dels de Jeroni. L'empat contra els colegials es pot donar per més que bo ja que els palmesans tengueren més la pilota, dominaren més el joc i quan ja es veien triomfadors els locals empataren de penal a poc d'acabar el partit.

Alevins F-7

Llosetense 2 - Artà 3

Gols: Ismael (2), Pons

Alineació: Pere Miquel, Carrió, Pons, Pomar, Massanet, Ismael, Genovart. Borja, Caldentey, Vives, Jose

Artà 1 - Consell 10

Gol: Pons

Alineació: Pere Miquel, Vives, Pons, Pomar, Ismael, Borja, Genovart. Caldentey, Massanet, Carrió, Dominic, Jose

Segona victòria en el que va de campionat pels alevins la treta a Lloseta en un partit en el que la mereixeren sobradament i per més diferència de gols ja que desaprofitaren bastantes ocasions clares, però al final la tregueren i benvinguda sigui. Per contra a Ses Pesqueres sofriren una travelada contra el Consell, equip, no cal dir-ho, netament superior, com bé diu el resultat i per la posició que ocupen els dos equips en la classificació. Hi ha més partits i vendran temps millors.

Benjamins F-7

Badia C. M. 7 - Sant Salvador 0

Alineació: Alba, Duran, Cattaneo, Ginard, Bosch, Font, Daniel. Serra, Coll, Carrió, Gil

Sant Salvador 3 - Margaritense 7

Gols: Duran, Cattaneo, Coll

Alineació: Alba, Duran, Cattaneo, Ginard,

Lucena, Font, Daniel. Serra, Coll, Carrió, Gil

Manacorins 3 - Artà 3

Gols: Jose (2), Toni Arnau

Alineació: David, Grillo, Obrador, Terrassa, Toni Arnau, Antoñito, Pau. Gil, Jose, Bernat, Vicens

Badia C.M. 5 - Artà 5

Gols: Jose (2), Pau, Antoñito, Grillo

Alineació: David, Grillo, Obrador, Terrassa, Toni Arnau, Antoñito, Pau. Gines, Jose, Vicens

Artà 7 - Sant Salvador 0

Gols: Jose (5), Gines, Antoñito

Alineació Artà: David, Grillo, Terrassa, Toni Arnau, Antoñito, Pau, Gines. Gil, Jose, Vicens

Alineació Sant Salvador: Alba, Duran, Cattaneo, Ginard, Lucena, Font, Daniel. Serra, Coll, Carrió, Ginard, Gil

Resultats dispars i totalment oposats pels dos equips de benjamins. Mentre els de 'Tacha' treien dos bons empats fora de Ses Pesqueres, principalment a Manacor contra el colíder, els de Rafel Mascaró segueixen sense tastar la victòria circumstància no normal però possible ja que els nins són de primer any i han de pagar l'aprenentatge. En el derby local, els de l'Artà no tengueren compassió i també els infligiren una severa derrota.

Prebenjamins F-8

Llosetense 4 - Sant Salvador 2

Gols: Nadal, Ismael

Alineació: Céspedes, Javi, Sergi, Carabante, Felip, Nadal, Ismael, Adrian. Cobos, Ginard

Sant Salvador 5 - Badia C.M. 0

Gols: Nadal (4), Ismael

Alineació: Céspedes, Sergi, Felip, Javi, Carabante, Ismael, David, Nadal. Ginard, Cobos, Adrian

Sant Salvador 13 - Sallista At. 0

Gols: Nadal (8), Ismael (2), Felip, David, Ginard

Alineació: Céspedes, Sergi, Felip, Javi, Carabante, Ismael, David, Nadal. Ginard, Cobos, Alberto, Adrian

El que havia d'arribar va venir i va ser la primera derrota dels més petits i precisament per haver fet el pitjor partit de la temporada per la qual cosa no hi ha altre motiu que cercar al resultat, però aquesta circumstància no els pesà en la moral ja que els altres dos partits els resolgueren favorablement amb resultats contundents. Si bé els d'Inca són els cuers del grup. Un Nadal plètòric que en el dos darrers partits ha fet 12 gols ell tot solet. El mèrit, és clar, és de tot l'equip ja que posen totes les ganes i saber que tenen i poden.

Futbol-Sala**Jornada 7**

Grup 1

Jovent 1 - Dos Playas 2

Gustí '98 4 - GYM 1 0

C. Llevant 12 - Nova 3000 2

Vell Marí 2 - Bod. Oliver 12

Grup 2

Canyamel 5 - Sa Nostra 4

Exc. P. Glez 1 - Màrmols Artà 8

C. Cultural 2 - Nelson 1

Font de Sa Cala 2 - Gran Via 2

Classificacions

Grup 1

Sanimetal 12p.

C. Llevant 10p.

Bod. Oliver 8p.

Nova 3000 5p.

GYM 1 4p.

Dos Playas 4p.

Jovent 4p.

Vell Marí 4p.

Gustí '98 3p.

Grup 2

Màrmols Artà 12p.

Doser 12p.

C. Cultural 10p.

Gran Via 7p.

Font de Sa Cala 6p.

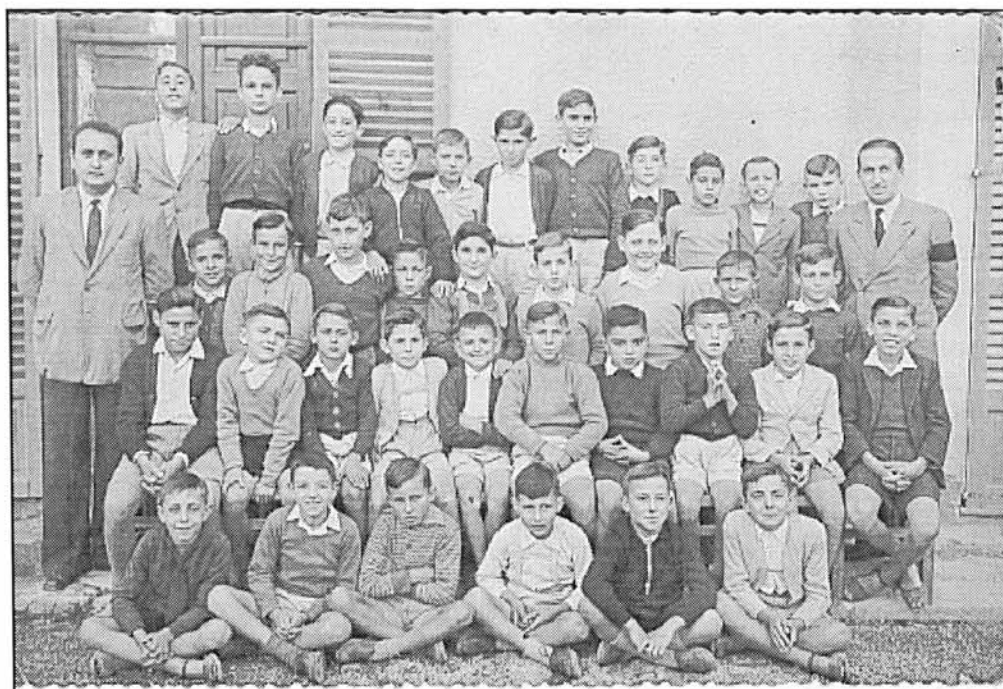
Exc. P. Glez. 3p.

Canyamel 3p.

Sa Nostra 2p.

Nelson 1p.

Racó



La fotografia que avui publicam representa l'alumnat de l'escola parroquial del Centre Social i va ser feta el dia 13 de novembre de 1950 al pati del mateix edifici on és ara el bar del Centre. Eren 36 al.lots i 2 professors. Ens ha estat cedida per Tomeu Amadeo. El retratats els anomenam com sempre d'esquerra a dreta i començant per la filera de darrera:

Jordi Vicens (+), Manolo Pérez,

Joan Mascaró "Juanilles", Miquel Tiu d'Es Forn d'En Serra, Biel d'Es Mulí, Montserrat de Sa Torre, Colau Cafè, Jeroni Sunyer, Guillem de Sa Drogueria (+), Pep Marín, Sebastià Valent, Jaume Comuna i Joan Llull (+).

Segona filera:

Jeroni Cantó, Joan Balaguer, Pau d'Es Musti Vell, Jordi Pistola, Mateu Calafato (+), Francesc Nonga, Gabriel de Ses Terres,

Pep Rata i Francisco Casino. Asseguts:

Joan Aloi, Joan Pujamunt, Joan Baroi, Joan Maria, Tomeu Sansaloni, Montserrat de Sa Torre, Andreu Gallet, Sebastià Vaquer, Pau Piris i Tomeu de Son Buuc.

Asseguts a terra:

Bernat Nadal, Macià Juan, Sebastià Ferriol, Pedro Monserriu, Jaume Cama i tanca la fila i la llista Ignasi Maria.

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:
Els Reis

Sempre anava caminant
feia vida d'ermità
els animals estimà
de darrera i de davant.

Era per ells comandant
ho sabien aprecià
tots noltros qui som d'Artà
germanament demostram.

Els Gorans

UNA VEGADA HI HAVIA UN PAÍS AMB UN FORAT A LA CAPA D'OZÓ, GRAN, MOLT GRAN. EN AQUELL PAÍS MOLTA GENT MORIA A LA CARRETERA, PERÒ EL SEU REI NOMÉS PENSAVA EN FER MÉS AUTOPISTES, COBRAR COMISSIONS I PEATGES. I LA GENT D'AQUELL PAÍS TOT HO CONSENTIA, I CONTINUAVA DORMINT. FINS QUE UN DIA VA ARRIBAR UN PRÍNCIP MOLT VALENT...

I ES VA
COMPRAR
UN AUDI 4



PIRIS & ESTELRICH

TORNAREM EL DIA 13/II